

# LE CAMBRÉSISIEN

Octobre 2019 • N°191

DOSSIER LOGEMENT

**LE POINT SUR LES AVANCÉES**

Page 8



DU 25 NOV. AU 3 DÉC. À PARTIR DE 8H30  
PALAIS DES GROTTES

## CAMBRAI FEU VERT POUR L'EMPLOI

2<sup>e</sup> édition



- 1** Trouvez votre métier  
les 25 & 26/11
- 2** Préparez vos entretiens  
les 27 & 28/11
- 3** Finalisez votre parcours  
emploi, formation, accompagnement  
les 2 & 3/12

ville de Cambrai

Page 13

www.emploi-cambrai.com

ville de Cambrai

INFO & BILLETTERIE  
 Association Cap Nord  
 03 27 78 51 75  
 capnord1@orange.fr

# LES FÊTES GAULOISES DE CAMBRAI

Rome et les jeux du cirque  
 11-12-13 OCTOBRE 2019  
 PALAIS DES GROTTES

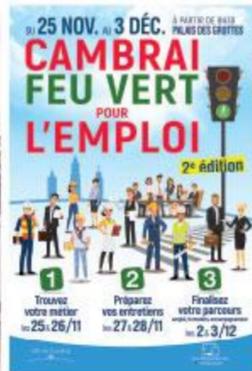
TARIFS  
 Vendredi : 5 €  
 Samedi : 8 €  
 Dimanche : 5 €  
 -12 ans : gratuit

CONCERTS

- ADAMH
- TOÏ TOÏ
- NADIA BIRKENSTOCK
- «STRAN
- NO MAD'S LAND
- BARBAR'O' RHUM
- OWENS FRIENDS
- «ELTK SEVEN

Camp de Gladiateurs - Combats - Artisanat - Saveurs du terroir - Animations - Spectacles - Restauration





# SOMMAIRE

La ville se transforme

**P. 4**  
L'AIDE AUX FAÇADES  
AVEC ACTION CŒUR DE VILLE

DOSSIER LOGEMENT

**P. 8**  
PLUS DE 300 LOGEMENTS ;  
LE POINT SUR LES AVANCÉES

Emploi

**P. 13**  
FEU VERT POUR L'EMPLOI  
2<sup>ÈME</sup> ÉDITION

Sécurité

**P. 16**  
PREMIER BILAN D'ACTIVITÉ  
DE LA POLICE MUNICIPALE

Santé

La presse parle de nous

**P. 31**  
TROIS DE NOS ÉTABLISSEMENTS  
DE SANTÉ CLASSÉS DANS  
LE MAGAZINE LE POINT

Sortir à Cambrai

**P. 34**  
CAMBRAI SCOPE

**P. 37**  
ALLEZ HOP, AU THÉÂTRE !

Agenda  
**P. 38**  
OCTOBRE ET NOVEMBRE

ville de Cambrai



Jusqu'aux élections municipales de mars 2020, conformément à la législation en vigueur concernant les comptes de campagne, l'éditorial du magazine « LE CAMBRÉSIEEN » ne sera pas signé par Monsieur le Maire.



# la nouvelle navette Gratuite



Elle vous emmène au plus proche de vos centres d'intérêt

**le matin**

Du lundi au samedi,  
sauf jours Fériés

**l'après-midi**



Départ - Victor Hugo - Ancienne Gare	9:30	9:50	10:10	10:30	10:50	11:10	11:30	11:50
Victor Hugo - Maison de Quartier	9:31	9:51	10:11	10:31	10:51	11:11	11:31	11:51
Gare SNCF	9:35	9:55	10:15	10:35	10:55	11:15	11:35	11:55
Grand Place - La Choque	9:40	10:00	10:20	10:40	11:00	11:20	11:40	12:00
Amérique - Québec	9:47	-	-	10:47	-	-	11:47	-
Victor Hugo - Lallier	9:48	-	-	10:48	-	-	11:48	-
Arrivée - Victor Hugo - Ancienne Gare	9:49	10:06	10:26	10:49	11:06	11:26	11:49	-

Départ - Victor Hugo - Ancienne Gare	14:30	14:50	15:10	15:30	15:50	16:10	16:30	16:47	17:10
Victor Hugo - Maison de Quartier	14:31	14:51	15:11	15:31	15:51	16:11	16:31	16:48	17:11
Gare SNCF	14:35	14:55	15:15	15:35	15:55	16:15	16:35	16:52	17:15
Grand Place - La Choque	14:40	15:00	15:20	15:40	16:00	16:20	16:40	16:57	17:20
Amérique - Québec	14:47	-	-	15:47	-	-	-	17:04	-
Victor Hugo - Lallier	14:48	-	-	15:48	-	-	-	17:05	-
Arrivée - Victor Hugo - Ancienne Gare	14:49	15:06	15:26	15:49	16:06	16:26	16:46	17:06	-

[villedecambrai](http://villedecambrai.com)

«Micro» vous donne rendez-vous sur le [www.lecambresien.tv](http://www.lecambresien.tv) pour voir et revoir l'actualité Cambrésienne.

Le Cambrésien - Journal municipal publié par la Ville de Cambrai. Rédaction : Service de l'information, Hôtel de Ville, B.P. 409 - Cambrai - Tél. : 03 27 73 23 53 - Fax : 03 27 73 21 01 [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com) - Mairie de Cambrai : 03 27 73 21 00 Directeur de la publication : F.-X. Villain. Allô Monsieur le Maire : 03 27 73 21 10 - Codirectrice de la publication : Marie-Anne Delevallée - En couverture : La résidence de la Digue du canal (page 8) - Crédit photos : Ville de Cambrai, DÉCLIC-Cambrai et Shutterstock images LLC. Les photos aériennes sont réalisées avec l'aimable participation de : l'AéroClub de Cambrai/Niergnies et «urbaDRONE», Cambrai. Imprimerie : DANQUIGNY CAMBRAI - 03 27 83 11 33. Dépôt légal : 4<sup>ème</sup> trimestre 2019. Tirage : 20 900 exemplaires Conception et régie publicitaire : Agence FORUM COMMUNICATION, Z.I. de Cantimpré - CS60014 - 59401 CAMBRAI - 03 27 74 97 00. Reporter : Marine Joumel. Reporter photos : Vincent Bertin. Sauf erreurs typographiques. Chaque boîte aux lettres de la Ville doit recevoir ce magazine. Si ce n'était pas le cas, faites-en la réclamation à FORUM COMMUNICATION au : 03 27 74 97 00 qui transmettra au distributeur.

N°191 Octobre 2019





FAÇADE CLASSIQUE



FAÇADE REMARQUABLE



FAÇADE EXCEPTIONNELLE



FAÇADE COMMERCE + HABITATION :  
LES 2 AIDES SE CUMULENT

## L'AIDE AUX FAÇADES AVEC ACTION CŒUR DE VILLE

Le 28 janvier 2019, le Conseil Municipal a délibéré sur une augmentation importante de l'aide aux façades. Il espère ainsi aider au mieux les propriétaires, locataires, acteurs économiques qui désirent améliorer le cadre de vie tout en respectant l'architecture et le patrimoine de leur bien.

**20%\***

Une façade dite « classique » se verra accorder une subvention de \*20% du montant des travaux dans la limite de 2.000€.

**25%\***

La municipalité a désiré apporter une aide plus importante aux maisons du « Centre ancien » dans le cadre de la réhabilitation de ce quartier, \*25% du montant des travaux avec un plafond de 5.000€, ainsi qu'aux façades remarquables.

**30%\***

De même, toute façade considérée comme exceptionnelle et/ou inscrite

aux monuments historiques bénéficiera d'une aide de \*30% du montant des travaux avec un plafond de 20.000€

Cette aide est accordée à tous les propriétaires et/ou locataires de commerces ou immeubles d'habitation. Seuls sont exclus les bailleurs sociaux et les personnes morales de droit public.

A cela vient s'ajouter l'aide aux façades à vocation économique, celle-ci est de 20% du montant H.T. des travaux dans la limite de 4.000€

Pour le 1<sup>er</sup> semestre 2019, 16 dossiers ont déjà été subventionnés pour un montant de 46.400 €.

Une enveloppe budgétaire de 100.000 € a été inscrite pour 2019.



### Il y a cependant quelques conditions pour en bénéficier

▶ Avoir déposé une demande d'autorisation préalable de travaux et ne commencer les travaux qu'après obtention de cette autorisation. *Pour rappel, toute modification de façade doit avoir obligatoirement obtenu une autorisation de travaux (voir LE CAMBRESIEN N°184/Mai 2018, téléchargeable sur [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)).*

▶ Travaux réalisés par des professionnels inscrits au répertoire des métiers.

▶ Travaux respectant les prescriptions émises au titre de l'autorisation d'urbanisme et ils doivent concerner toute la façade dans le cadre d'une habitation.

▶ Nature des travaux subventionnés : gros œuvre, ravalement.



**Contact**  
MAIRIE DE CAMBRAI  
SERVICE URBANISME  
☎ 03 27 73 21 00

Le dossier est à retirer au service urbanisme de la Mairie  
[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



RUE LERMOYEZ



RUE D'INCHY



RUE DES CAPUCINS

► LE « CENTRE ANCIEN »

C'est fini pour les rues d'Inchy et du Docteur Lermoyez. Direction à présent rue des Capucins pour le démarrage de la première phase.

LA PROMENADE DES AMOUREUX

► LE GYMNASSE PASTEUR ET LE CENTRE SOCIAL DU CENTRE VILLE

sont désormais plus accessibles et sécurisés.



Nord  
le Département



Esquisse du rendu final de la Place Maurice Schumann



► PÔLE GARES

Les travaux avancent et se poursuivent à présent rue Alsace Lorraine.



Esquisse de la rue Alsace Lorraine

A VOIR  
ET REVOIR SUR  
LECAMBRESIEN.TV





► **L'AIRE DE JEUX DE LA CAPITAINERIE**

Une très belle fréquentation cet été ! Ce nouvel espace ludique aura contenté parents et enfants.



**Nord**  
Le Département

A VOIR  
ET REVOIR SUR  
LECAMBRESIEN.TV



► **LE GYMNASSE BERNARD CLISSON**

Ce gymnase municipal polyvalent est situé à proximité de l'ensemble scolaire Saint-Luc et de l'avenue de Paris. Il profitera aussi bien aux scolaires, qu'aux associations de la ville et aux particuliers.

La municipalité peut désormais financer l'aménagement entre ce gymnase et la crèche située à proximité : un vaste parking et un écran végétal entre l'établissement privé Saint-Luc et le parking.

**L'ÉCLAIRAGE PUBLIC DE LA VILLE... TOUT UN PROGRAMME !**

Comme chaque année la commune participe au remplacement des anciennes lanternes par la technologie LED. Cette année plus de 220 points d'éclairage seront modifiés.

- Rue du Temple
- Chemin de Bourlon
- Quai de Selles
- Impasse Avenue de Bouchain
- Rue du Castor
- Rue de Versailles et Allée du Quinconce
- Rue d'Abbeville
- Digue du Canal (Houlle)
- Rue du Champ de Manœuvre
- Chemin des Sources
- Chemin du Plat
- Rue du Président René Coty et Digue de l'Escaut
- Rue du 4<sup>ème</sup> Cuirassiers
- Rue de Tourcoing
- Rue Auguste Dorchain
- Rue du 11 Novembre
- Places Aristide Briand et République



► **LE TERRAIN SYNTHÉTIQUE OMCA**

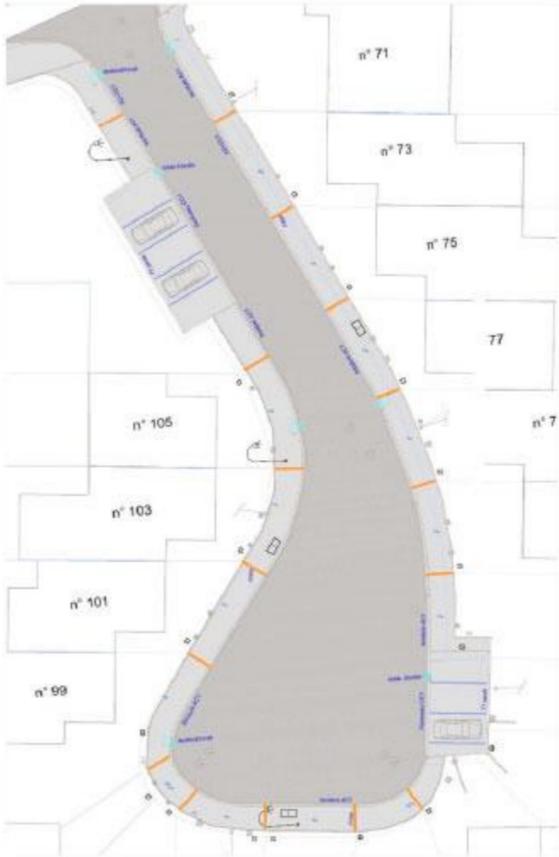
Le choix pour installer le gazon synthétique a été arrêté en concertation avec les dirigeants du club en privilégiant le terrain d'honneur : surface compatible avec les compétitions en cours et le niveau du club. Le terrain sera équipé d'un éclairage 4 mats pour la pratique du football en soirée. Le début des travaux est prévu début 2020 pour une livraison au printemps.

MONTANT DES TRAVAUX

**600.000€ TTC**

En complément de cette réalisation et afin de désenclaver l'accès aux deux terrains, un parking d'une cinquantaine de places, dont l'accès se fera rue Dieudonné Costes, sera réalisé.

## LES TRAVAUX DE VOIRIE ET DE RÉSEAUX DIVERS



### ▣ CITÉ D'ESNES : RUE ERNEST-COUTEAUX

Dans le cadre de la continuité des travaux que réalise la société Partenord, qui est le bailleur social sur ce secteur, la commune s'était engagée à démarrer un vaste programme de rénovation des trottoirs et des voiries.

MONTANT DES TRAVAUX **170.000€**



### ▣ EN HAUT DE LA RUE SAINT-LADRE, DANS LE QUARTIER DES HAUTS-DE-FRANCE,

Un aménagement urbain dénommé « la place rouge » avait bien besoin d'être repris. C'est en cours.

COÛT ESTIMÉ DES TRAVAUX **80.000€ HT**

### ▣ CENTRE ÉLYSÉE MARTIN-MARTINE

Un projet d'aménagement verra bientôt le jour.

COÛT ESTIMÉ DES TRAVAUX **165.000€ HT**



### ▣ QUARTIER AMÉRIQUE : LES AMÉNAGEMENTS URBAINS AU PIED DE LA TOUR WASHINGTON ONT DÉMARRÉ

Financés par un partenariat entre Clésence, la Ville de Cambrai et le dispositif « Quartier priorité de la ville ». La maison du CIL rétrocèdera à la Ville de Cambrai cet espace, à la suite de ces travaux.

MONTANT DES TRAVAUX **280.000€**

## LES ÉCOLES DE LA VILLE ONT PROFITÉ DES VACANCES SCOLAIRES D'ÉTÉ POUR SE REFAIRE UNE BEAUTÉ



### ▣ L'ÉCOLE MATERNELLE PIERRE CORNEILLE, QUARTIER MARTIN-MARTINE

Des travaux d'embellissement offrent à présent une façade colorée et des couleurs dynamiques. S'en suivent des travaux de menuiserie. La suite du programme sur cet établissement concerne l'école primaire qui bénéficiera des mêmes travaux : isolation par l'extérieur, ravalement de la façade et changement des menuiseries en début d'année prochaine.

### ▣ LE GROUPE SCOLAIRE KENNEDY, QUARTIER AMÉRIQUE

Côté école maternelle, la commune continue l'amélioration de ses cantines dans le cadre des liaisons avec la cantine principale. Désormais l'école est équipée d'un circuit complet pour la confection des repas en liaison chaude. Les plats restent confectionnés à la cuisine centrale, et sont amenés ensuite dans la cantine concernée là où du personnel formé prépare les repas aux enfants.

A l'école Kennedy aussi, la salle de lecture a été rénovée.



### ▣ L'ÉCOLE PRIMAIRE GAMBETTA

Un nouveau carrelage a été posé.

### ▣ L'ÉCOLE PRIMAIRE FERDINAND BUISSON

Le préau de cette école primaire a été entièrement rénové. Ces travaux marquent les prémices d'une qualification artistique de l'école. S'en suivront d'autres projets sur les aménagements extérieurs.

### ▣ L'ÉCOLE MATERNELLE RAYMOND GERNEZ

Dans la salle de jeux a été réalisée une salle de classe pour recevoir des enfants souffrant d'autisme. Ces jeunes enfants sont encadrés par du personnel des Papillons Blancs formé. Ils sont ainsi intégrés à temps partiel dans l'établissement sous l'égide de l'Éducation Nationale.



# PLUS DE 300 NOUVEAUX LOGEMENTS : LE POINT SUR LES AVANCÉES

Pour répondre au mieux aux nombreuses demandes de logement en accession ou en locatif, la Ville de Cambrai s'est engagée dans une politique de construction de logements : accession à la propriété, réhabilitation, locatif social ou libre aménagement d'ancienne friche industrielle.

Le Service logement de la Mairie accueille près de 2 000 personnes par an pour des demandes de logement. Il les oriente et les conseille selon leurs attentes et leurs besoins avec pour objectif de satisfaire chacune des demandes.

## Contact

MAIRIE DE CAMBRAI  
SERVICE LOGEMENT  
Place de la République  
☎ 03 27 73 22 24



Digue du Canal

## ➤ RÉSIDENCE DE LA DIGUE DU CANAL

Opérateur : CLÉSENCE

99 logements - 6 567 m<sup>2</sup> de surface de plancher totale  
CLÉSENCE ☎ 03 23 62 88 10

Rue des Anglaises



## ➤ BÉGUINAGES SAINT-VAAST

Opérateur : Compagnie Immobilière de Restauration  
13 logements  
Architecte : atelier AVDP

Avenue Victor Hugo



## ➤ RÉSIDENCE MOBICAP - Projet

Opérateur : SNC Le Logement Accessible français Nord  
41 logements T2

Av. de Dunkerque

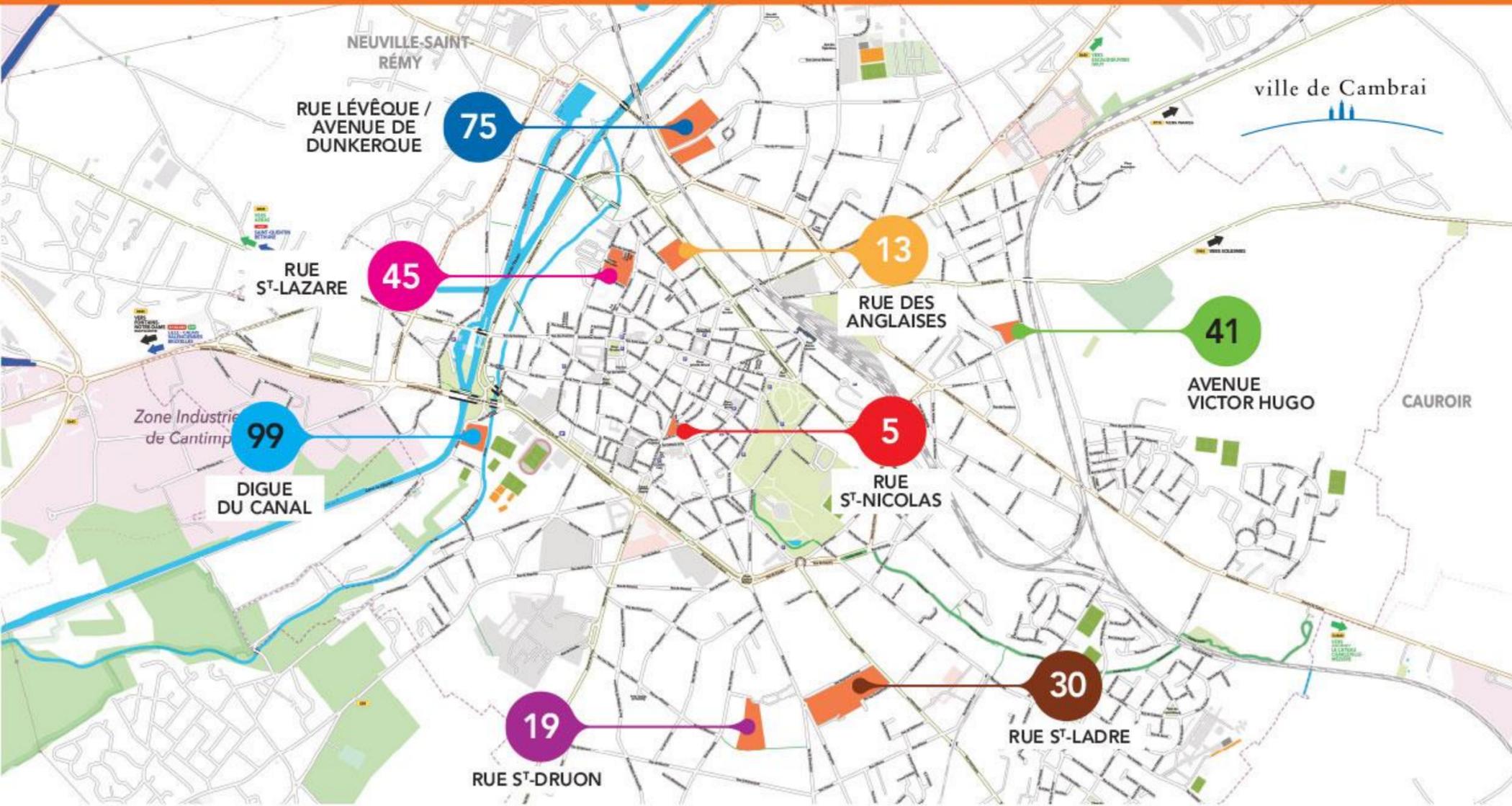


## ➤ ANCIENNE FRICHE IENA NETS : C'EST DÉCIDÉ !

La Société NORÉVIE s'est portée acquéreur des terrains NETS et IENA pour une surface d'environ 22 000 m<sup>2</sup>.  
51 logements individuels sur la partie NETS et 32 logements collectifs sur le terrain le long de la rue Lévêque et l'avenue de Dunkerque.

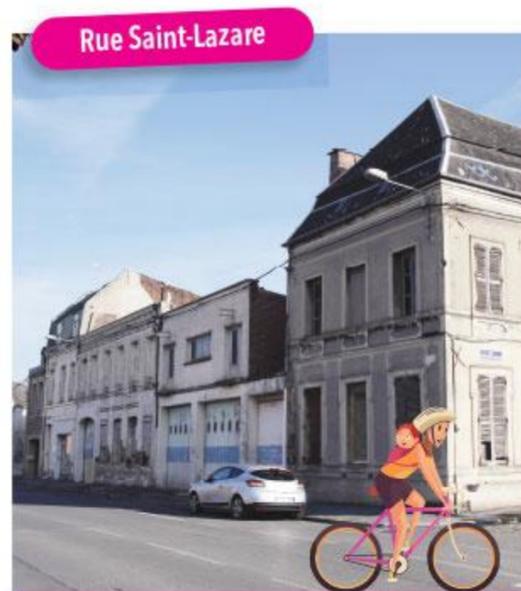
Début des travaux : 2<sup>ème</sup> trimestre 2020

NORÉVIE ☎ 03 27 99 65 00



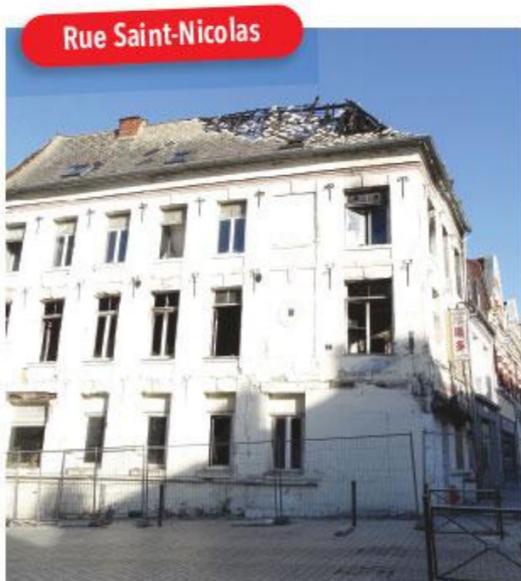
Rue Saint-Druon

➤ **LOTISSEMENT**  
 Opérateur : Les Papillons Blancs du Cambrésis  
 19 logements individuels  
 730 m<sup>2</sup> de surface de plancher totale.



Rue Saint-Lazare

➤ **ANCIEN SITE TBN**  
 Opérateur : BOUYGUES IMMOBILIER  
 45 logements  
 ☎ 03 20 43 82 33



Rue Saint-Nicolas



➤ **2 RUE ST-NICOLAS**  
 Opérateur : Société NORINVEST  
 Rénovation après sinistre  
 5 appartements  
 NORINVEST  
 ☎ 03 21 65 64 04



Rue Saint-Ladre

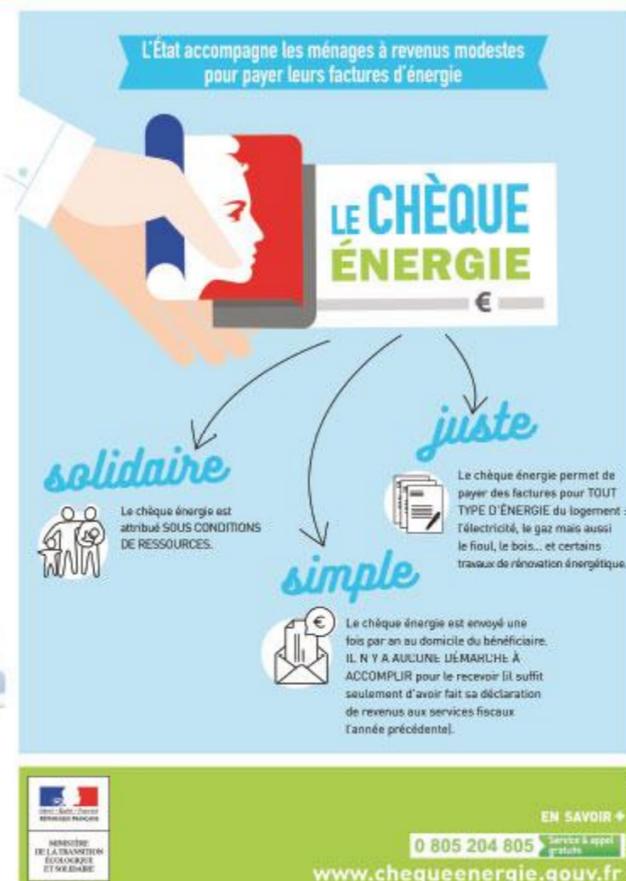
➤ **RÉSIDENCE LE PARC ST-LADRE**  
 Opérateur : SARL LE PARC SAINT-LADRE  
 30 lots dont terrains - 10 vendus  
 SARL MAISON ET OBJETS, M. FOURNEAU ☎ 06 11 42 78 04

Pour aller Espace Info Énergie, arrêt «Porte Notre Dame».



Pays du  
**Cambresis**  
Syndicat Mixte du Pôle  
d'Équilibre Territorial et Rural

L'État accompagne les ménages à revenus modestes pour payer leurs factures d'énergie



**LE CHÈQUE ÉNERGIE** €

**solidaire**  
Le chèque énergie est attribué SOUS CONDITIONS DE RESSOURCES.

**juste**  
Le chèque énergie permet de payer des factures pour TOUT TYPE D'ÉNERGIE du logement : l'électricité, le gaz mais aussi le fioul, le bois... et certains travaux de rénovation énergétique.

**simple**  
Le chèque énergie est envoyé une fois par an au domicile du bénéficiaire. IL N'Y A AUCUNE DÉMARCHÉ À ACCOMPLIR pour le recevoir il suffit seulement d'avoir fait sa déclaration de revenus aux services fiscaux (l'année précédente).

EN SAVOIR +  
0 805 204 805 Service à appel gratuit  
www.chequeenergie.gouv.fr

## VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE DE VOTRE LOGEMENT ? VOUS SOUHAITEZ RÉALISER DES TRAVAUX D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ?

Vous êtes un particulier, gratuitement, l'Espace Info Énergie vous informera des aides existantes, vous conseillera sur votre projet de travaux et vous orientera dans le montage de votre dossier de demande de subvention.

### Les travaux éligibles

Remplacement des chauffages vétustes • Isolation de la toiture, des murs • Installation d'une ventilation  
Remplacement du ballon d'eau chaude • Remplacement des menuiseries vétustes

**Attention : pour prétendre à une subvention, vos travaux, ne doivent pas démarrer avant le dépôt de votre dossier de demande.**

### Les dispositifs d'aides sur Cambrai



#### PROGRAMME D'INTÉRÊT GÉNÉRAL - PIG « HABITER MIEUX SÉRÉNITÉ »

Visant à soutenir des projets de rénovation globaux. L'association INHARI, vous accompagne gratuitement pour le montage technique et administratif de votre dossier.

- Financement à 50 % ou 35 % de votre projet dans une limite de 20.000€ H.T. de travaux sous conditions.



**Contact**  
**AGENCE INHARI**  
15 place du 9 octobre  
☎ 09 51 54 86 37  
pigcambresis@inhari.fr  
<http://monprojet.anah.gouv.fr>



#### PRIME AIR BOIS

Visant à remplacer les chauffages au bois vétustes par des appareils bois plus performants.

- Prime pouvant aller jusqu'à 1.350€ sous conditions.



**Contact**  
**ESPACE INFO ÉNERGIE  
DU PAYS DU CAMBRÉSIS**  
1-27, Pl. Porte Notre-Dame  
☎ 03 62 53 25 18  
eiecambresis@adilnfdc.fr



## IMMOBILIER LOCATIF

### RÉNOVER POUR LOUER. UNE FISCALITÉ ATTRAYANTE ? Maître PRÉVOT, Notaire à Cambrai nous explique :

À CAMBRAI, des biens à rénover sont proposés à la vente à des conditions intéressantes. Mais qu'en est-il de la fiscalité attachée aux revenus perçus ? Qu'apporte la Loi DENORMANDIE en la matière ?

#### LE RÉGIME DE DROIT COMMUN DES REVENUS FONCIERS

Pour tous biens mis en location nue à usage d'habitation, les loyers perçus sont imposés sous déduction de toutes charges payées : travaux d'entretien, de réparation et d'amélioration, taxe foncière, intérêts d'emprunt, etc.

Le revenu net annuel est soumis au barème progressif de l'impôt sur le revenu.

S'y ajoutent les contributions sociales (CSG, CRDS...) au taux de 17.20 %.

Cette fiscalité, souvent décriée car pénalisante s'avère favorable lorsque le bien acquis en vue de la location nécessite l'exécution de travaux importants.

En effet, dans ce cas, les améliorations réalisées créent un déficit foncier imputable sur les autres revenus à hauteur de 10 700 €, le solde étant reportable sur les revenus fonciers des 10 années suivantes.

Cette défiscalisation des travaux n'est soumise à aucune contrainte de plafonnement des loyers ou des ressources du locataire.



#### LE RÉGIME OPTIONNEL INSTITUÉ PAR LA LOI DENORMANDIE

Ce régime s'applique aux achats, dans un secteur limité en centre-ville de CAMBRAI, de biens nécessitant une rénovation en vue de leur location.

L'investissement à réaliser entre le 1<sup>er</sup> Janvier 2019 et le 31 Décembre 2021, concerne un appartement ou une maison à restaurer, dans la limite de 300 000 € par an, et 5 500 € par m<sup>2</sup>

Le montant des travaux, facturés par une entreprise, doit représenter au moins 25 % du coût total de l'opération.

En contrepartie d'un engagement de location, l'investisseur bénéficie d'une réduction d'impôt de 12 % pour 6 ans, 18 % pour 9 ans et 21 % pour 12 ans.

Les loyers et ressources du locataire sont plafonnés.

Les travaux doivent impacter la performance énergétique du logement d'au moins 30 % ou concerner au moins 2 des 5 postes suivants :

- Changement de chaudière,
- Isolation des combles,
- Isolation des murs,
- Changement de production d'eau chaude,
- Isolation des fenêtres.

Toutes conditions remplies, la réduction d'impôt de 12, 18 ou 21 % se calcule sur le prix d'achat du bien, majoré des

travaux réalisés ; ce dispositif est soumis au plafonnement des avantages fiscaux à 10 000 €.

En conclusion, l'achat d'un bien à rénover en vue de sa location peut constituer une opportunité réelle d'investissement en raison du faible coût des crédits et du prix de l'immobilier ancien.

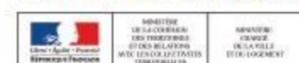
Il faut savoir choisir le régime fiscal adéquat en fonction de sa situation personnelle, du secteur géographique concerné et des contraintes liées au régime fiscal retenu.

En tout état de cause, les premiers critères d'un investissement locatif doivent être l'emplacement et la qualité du produit.

Enfin, en raison de la complexité des textes, l'assistance d'un professionnel s'avère indispensable.



[www.cohesion-territoires.gouv.fr](http://www.cohesion-territoires.gouv.fr)



Suivez-nous sur    



## LES POLITIQUES TEMPORELLES QUEL BILAN ?

Dans notre numéro 183 de mars 2018, nous vous informions du lancement d'une enquête destinée à travailler sur les politiques temporelles.

L'objectif de cette enquête était d'interroger les administrés pour mieux connaître leurs rythmes de vie, et leurs besoins en matière d'ouverture et d'adaptation des services. Afin d'optimiser la fiabilité des données recueillies, la méthode du questionnaire anonyme passé en face à face a été retenue, bien qu'elle soit plus compliquée à mettre en œuvre qu'un formulaire sur internet.

### L'ENQUÊTE EN QUELQUES CHIFFRES : DES MOYENS IMPORTANTES MOBILISÉS

- ▶ 2500 personnes interviewées
- ▶ 4 semaines d'enquête : l'enquête s'est déroulée du 23 mai au 21 juin, du matin au soir
- ▶ 800 heures de vacation  
12 vacataires interviewers (et la participation d'agents communautaires et municipaux)
- ▶ 11 points d'enquête stratégiques l'hôtel de ville, la médiathèque, le stade nautique liberté, etc



[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)

### Quel bilan ?

Les personnes interviewées ont manifesté un intérêt à la fois pour la démarche et pour la thématique. Un bilan satisfaisant peut-être tiré du travail mené. Des informations intéressantes et surtout exploitables en ont été tirées.

### Mais surtout quels effets ?

Différentes décisions ont d'ores et déjà été prises par les organes compétents. Ainsi, l'ouverture du Labo a coïncidé avec une adaptation de ses horaires en fonction des besoins. En dehors de la période estivale, les nouveaux horaires du Labo se caractérisent notamment par deux nocturnes, deux journées continues et une ouverture du dimanche, besoins ressortant directement de l'enquête.

Des horaires variés, qui répondent à des publics différents, ayant des rythmes de vie différents.

Les nouveaux horaires sont ainsi :

Mardi et vendredi : de 13h à 21h  
Mercredi et samedi : de 10h à 18h  
Jeudi et dimanche : de 14h à 18h

Les services s'occupant de la gestion des passeports et cartes nationale d'identité ont mis en œuvre une première expérimentation d'ouverture le midi.

Cette expérimentation n'a pas été pérennisée, suite au constat d'un taux d'absentéisme important aux rendez-vous. Comme toute démarche expérimentale visant à améliorer les services publics, notre politique temporelle passe par des essais, puis des évaluations.

Ainsi, les services état civil, populations et des temps de l'enfant, sont désormais ouverts chaque mardi de 8h30 à 19h. Nous tirerons les conséquences de cette expérimentation dans quelques mois.

### Mais au-delà ?

Le travail sur les politiques temporelles ne s'est pas cantonné aux horaires d'ouverture des services au public mais a porté également sur un travail en interne d'adaptation des horaires de travail des agents afin d'améliorer l'efficacité de leur action.

### Les politiques temporelles, et après ?

Le temps reste et restera au cœur des préoccupations de notre action politique.

A titre d'illustration cette dimension a pu être prise en compte tant d'un côté dans le ramassage des ordures ménagères dans le cœur de ville que pour l'ouverture du marché le mardi soir en phase d'expérimentation.



DU 25 NOV. AU 3 DÉC. À PARTIR DE 8H30  
PALAIS DES GROTTES

# CAMBRAI FEU VERT POUR L'EMPLOI

2<sup>e</sup> édition

**1** Trouvez votre métier  
les 25 & 26/11

**2** Préparez vos entretiens  
les 27 & 28/11

**3** Finalisez votre parcours  
emploi, formation, accompagnement  
les 2 & 3/12

ville de Cambrai

2<sup>e</sup> édition

Au Palais des Grottes

# FEU VERT POUR L'EMPLOI

Le succès rencontré par cette opération et surtout les résultats obtenus conduisent la municipalité à relancer cette opération cette année.

Bloquez votre agenda : la prochaine édition aura lieu :

**Du lundi 25 au jeudi 28 NOVEMBRE**  
**& lundi 2 et mardi 3 DÉCEMBRE**

Partant du constat d'une difficulté de certains employeurs à recruter, la ville avait lancé l'opération Feu vert pour l'emploi en 2018.

Pour mémoire, la philosophie de cette semaine était d'organiser dans un délai contraint le parcours d'un demandeur d'emploi jusqu'à l'entretien d'embauche.

## Les nouveautés de l'édition 2019

**LE LIEU :** Le palais des grottes afin de bénéficier de plus d'espaces.

**LA DURÉE :** Un week-end sera laissé entre les entretiens avec les binômes et les entretiens avec les entreprises afin de permettre de fixer sereinement l'ensemble des entretiens qui devront être réalisés.

[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)

## BILAN DE L'ÉDITION 2018, EN QUELQUES CHIFFRES

**29 employeurs**  
de différents horizons présents

**1 000 personnes ayant assisté**  
aux présentations des entreprises

**500 entretiens**  
avec un binôme composé d'un élu  
ou d'un cadre et d'un professionnel  
de l'emploi

**75 accompagnements**  
à la création ou à l'actualisation de CV

**700 entretiens**  
réalisés avec les entreprises

**Une centaine de personnes recrutées**  
(en CDI, CDD, intérim  
ou contrat de professionnalisation)  
chiffres toujours en évolution



ville de Cambrai

## Qualité de l'eau d'alimentation à Cambrai

Analyses de l'Agence Régionale de Santé ARS - Date du prélèvement : 25/06/2019

Direction de la Santé Publique et Environnementale, Département Santé Environnement.

PARAMÈTRE	VALEUR	Limite de qualité	Référence de qualité	PARAMÈTRE	VALEUR	Limite de qualité	Référence de qualité
Ammonium (en NH <sub>4</sub> )	<0,05 mg/L		≤ 0,1 mg/L	Conductivité à 25°C*	675 µS/cm		≥200 et ≤ 1100 µS/cm
Aspect (qualitatif)	0			Couleur (qualitatif)	0		
Bact. Aér. Revivifiables à 22°-68h	<1 n/mL			Entérocoques / 100ML-MS	<1 n(100mL)	≤ 0 n/100ml	
Bact. Aér. Revivifiables à 36°-44h	<1 n/mL			Escherichia coli / 100ML-MF	<1 n(100mL)	≤ 0 n/100ml	
Bactéries coliformes / 100ml-MS	<1 n(100mL)		≤ 0 n/100mL	Odeur (qualitatif)	0		
Chlore libre*	0,26 mg(Cl <sub>2</sub> )/L			Saveur (qualitatif)	0		
Chlore total*	0,34 mg(Cl <sub>2</sub> )/L			Température de l'eau*	19,6 °C		≤ 25 °C
Coloration	<5 mg(Pt)/L		≤ 15 mg(Pt)/L	Turbidité néphélométrique NFU	<0,1 NFU		≤ 2 NFU
				PH *	7,1 unité pH		≥6,5 et ≤ 9 unité pH

\* Analyse réalisée sur le terrain.  
<http://social-sante.gouv.fr/sante-et-environnement/eaux/article/qualite-de-l-eau-potable>



## Bastien MARIÉ, NOUVEAU COMMISSAIRE DE POLICE

**Bastien MARIÉ, 25 ans, occupe son premier poste de Commissaire de Police depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, chez nous, à Cambrai.**

**LE CAMBRÉSIEEN :**  
**Quel est votre parcours ?**

Commissaire MARIÉ :  
« Je suis Champenois d'origine, j'ai un cursus juridique, j'ai fait ma licence sur Dijon en droit public et privé classique, et ensuite je suis parti sur Strasbourg pour faire une maîtrise en droit public et un master 2 en droit pénal. J'ai passé le concours de commissaire de police en 2017 et je suis ensuite parti pendant 2 ans à Saint-Cyr-au-Mont-d'Or à l'ENSP - École Nationale Supérieure de la Police - qui forme les commissaires de police, au nord de Lyon ».

**L.C. : Vous arrivez tout droit de cette école, êtes sorti 3<sup>ème</sup> de votre promotion (sur 70 élèves), pour prendre directement vos fonctions de commissaire à Cambrai ?**

C. MARIÉ : « En effet nous avons eu une cérémonie de sortie à la fin du mois de juin puis je suis arrivé sur Cambrai au 1<sup>er</sup> juillet ».

**L.C. : Le commissariat de police de Cambrai, que représente t-il ?**

C. MARIÉ : « La circonscription de sécurité publique de Cambrai comprend un commissariat sur la commune de Cambrai et est composée de 130 personnes, deux composantes travaillant respectivement et en collaboration dans les domaines de la sécurité du quotidien, la police judiciaire, la sécurité publique, l'ordre public, la

sécurité routière ou encore et entre autre la police administrative, ainsi qu'une partie qui traite du contentieux de l'OMP, donc le ministère public et du personnel administratif en soutien aux effectifs actifs de la police ».

**L.C. : Cambrai, est-ce un choix ?**

C. MARIÉ : « Oui, au sortir de l'école, nous avons un classement avec une liste de postes. J'ai fini relativement bien classé, j'ai donc pu choisir Cambrai. Le nord était une région qui m'attirait, les centres importants étant Paris, le sud de la France et le Nord. Je souhaitais avoir un poste de chef de circonscription car nous avons un exercice plus large de la fonction, on traite que ce soit du judiciaire, de la voie publique, du contentieux OMP (Officier du Ministère Public), on a une part de budget qui nous est déléguée, on touche à tout. Cambrai répondait à tous ces critères, c'était une chance de l'avoir sur la liste ».

**L.C. : Quelles sont les grandes priorités ou problématiques ici, pour la circonscription ?**

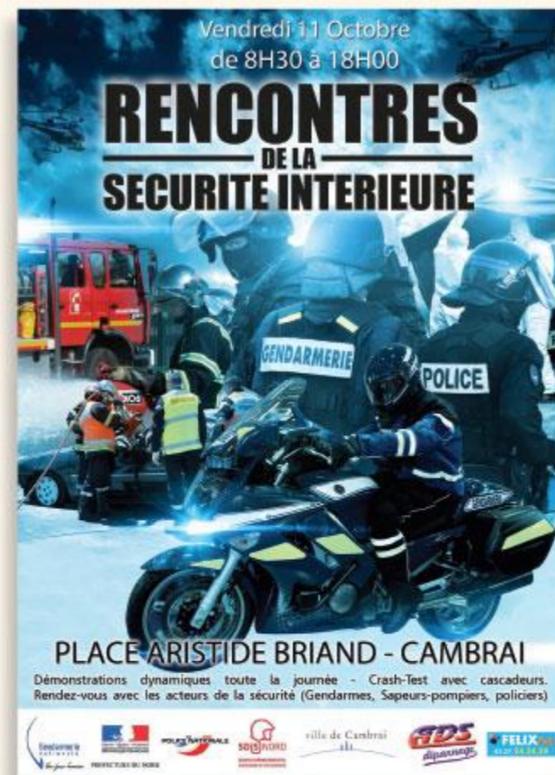
C. MARIÉ : « Il y a deux grandes priorités, issues des politiques nationales. La sécurité du quotidien ; c'est faire de chaque citoyen un acteur de la sécurité, en organisant des réunions bimensuelles ou mensuelles. Il s'agit de rencontrer les partenaires locaux : les municipalités, les bailleurs, les transporteurs, les polices municipales pour pouvoir échanger sur

des problématiques concrètes et avoir un échange d'information et un travail pluridisciplinaire. Chacun aura un rôle à jouer dans les problématiques qui sont rapportées. Cela peut être sur les problèmes d'alcoolisation sur certaines parties du secteur de la circonscription, des troubles du voisinage... C'est ensuite se fixer des objectifs et apporter des éléments de réponses en se réunissant régulièrement.

La deuxième priorité qui sera déclinée ici, touche au judiciaire : les violences faites aux femmes, tout ce qui touche aux atteintes aux biens, notamment les vols par effraction dans les domiciles et les violences intrafamiliales. C'est une intensification du travail et, en amont, dans la prévention, et derrière, sur le déroulement des enquêtes.

Il n'y a pas de grosse problématique sur Cambrai, c'est une circonscription qui est saine.

Il s'agit plutôt de travailler dans le partenariat avec les acteurs locaux. Ce n'est pas s'attaquer à un problème précis de délinquance mais plutôt s'attaquer à des éléments perturbateurs pour la vie de tous. Que l'on puisse se donner les moyens d'agir, pas seulement au niveau de la police, mais de l'ensemble des partenaires ».



## Loïc LOUPRET, LE COMMANDANT DE LA GENDARMERIE

Loïc LOUPRET, âgé de 35 ans et originaire de Niort, est le nouveau commandant de la compagnie de gendarmerie départementale de Cambrai depuis le 1<sup>er</sup> août.

### Présentation

« Je suis issu du recrutement universitaire, je suis rentrée à l'école des officiers de la gendarmerie nationale en 2009, ensuite j'ai été le commandant du peloton auto-route d'Orange puis de l'escadron départemental de sécurité routière du calvados avant de prendre le commandement cet été de la compagnie de gendarmerie de Cambrai. Je suis arrivé ici à l'occasion d'une promotion au grade supérieur, c'était mon choix de commander une gendarmerie, et l'on m'a proposé la gendarmerie de Cambrai ».

### Les problématiques et les priorités du territoire

« Les problématiques auxquelles il faut répondre ici sont celles du quotidien de la gendarmerie. Ce que j'ai pu identifier sur le territoire, est qu'il est marqué par des crises successives. L'aspect économique et social est important. Et dans les priorités d'action de la gendarmerie, c'est d'être au contact et au service de la population, de travailler au maximum avec les élus et les associations. Il faut répondre aux sollicitations du public, continuer à améliorer la proximité et travailler en partenariat. Ensuite, lutter au maximum contre la délinquance qu'elle soit locale ou itinérante, car ce sont les deux phénomènes que l'on peut avoir, avec des cambriolages, des atteintes aux

biens des particuliers et des violences dans la sphère familiale ou dans le voisinage. Ce sont les principaux phénomènes auxquels nous sommes confrontés ici. On travaille en étroite collaboration avec les services de la police sur un bassin de délinquance qui est commun. La délinquance routière nous importe beaucoup également, actuellement la tendance est plutôt favorable sur la zone de compétence de gendarmerie sur l'arrondissement de Cambrai. Il est vrai que l'on voit très souvent des gendarmes sur le bord de la route. On va continuer à avoir une action proactive sur le sujet. Mon objectif c'est la visibilité c'est-à-dire, dissuader les auteurs potentiels d'infraction. S'il est nécessaire, nous les verbaliserons. De plus, il s'agit aussi de rappeler aux gens que nous sommes présents, et nous ne sommes pas présents par hasard, mais pour assurer leur sécurité et diminuer le risque d'accidents ».

### Bon à savoir

La compagnie de gendarmerie départementale de Cambrai est composée de 160 militaires et répartie sur 9 unités : 7 brigades de gendarmeries, brigades autonomes ou communauté de brigade (à Iwuy, Solesmes, Marcoing, Caudry, Le Cateau-Cambrésis, Avesnes les Aubert et Clary), une brigade des recherches qui est à Cambrai et un peloton de surveillance et d'intervention de la gendarmerie situé à Caudry.

Vendredi 11 OCTOBRE  
Place Aristide Briand  
de 8h30 à 18h

Les « Rencontres de la sécurité 2019 » est le rendez-vous annuel que vous donnent celles et ceux qui veillent sur votre sécurité.

Cette manifestation est un temps d'échange entre la population et les forces de sécurité ayant pour but de contribuer au respect mutuel. Cet échange permet aux diverses forces de sécurité intérieure (Gendarmerie, Police, Sapeurs-pompiers, représentants de la sécurité routière, personnels des préfectures) d'illustrer et de faire partager leur engagement au quotidien.

Organisé à Cambrai par les gendarmes du peloton motorisé et de la compagnie de CAMBRAI, en collaboration avec le commissariat de police et les sapeurs pompiers de CAMBRAI.

### AU PROGRAMME

#### Présentation dynamique

- Mise en place de crash test par cascadeur afin de sensibiliser la population aux dangers de l'alcool et stupéfiants, la vitesse et le port des équipements de sécurité ; suivi de la mise en place de la chaîne des secours.
- Démonstrations de techniques d'interventions (neutralisation de malfaiteurs avec le soutien de l'équipe cynophile).
- Démonstrations par les pompiers du GRIMP (intervention en milieu périlleux).

#### Présentation statique

- Stands sécurité routière (parcours alcoolémie, simulateur 2 roues, prévention des comportements addictifs, présentation des matériels, ...), police scientifique, peloton de surveillance et d'intervention de la gendarmerie, équipe cynophile, section aérienne gendarmerie, brigade fluviale.
- Présentation de matériels des sapeurs-pompiers, initiation aux premiers secours.

Cette manifestation comporte une forte dimension pédagogique visant à sensibiliser toutes les générations. Venez nombreux à cette journée d'échanges et de sensibilisations.



## Vous avez besoin de la Police Municipale ?

Actuellement située rue d'Alger, avec le service proximité chargé du stationnement payant, elle s'installera prochainement dans ses nouveaux locaux du 24, rue Saint-Vaast. Nous ne manquerons pas de vous tenir informés.

La Police Municipale est également joignable au :

**03 27 73 21 43**

Lundi et mardi de 8h à 18h  
Mercredi, jeudi et vendredi de 8h à 20h  
Samedi de 9h à 16h



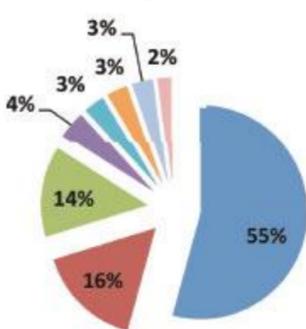
# PREMIER BILAN D'ACTIVITÉS DE LA POLICE MUNICIPALE

Créée au 1<sup>er</sup> janvier 2019, la Police Municipale de Cambrai, composée de 4 policiers municipaux, et d'un agent de surveillance de la voie publique (chargé plus particulièrement de l'accueil du service et du dispositif de vidéo-protection) participe au maintien de la sécurité et de la salubrité publique.

Sur ses premiers mois d'activité (1<sup>er</sup> janvier - 1<sup>er</sup> septembre), la Police Municipale totalise 524 interventions, détaillées ci-dessous :

### SECTEURS D'INTERVENTION

La Police Municipale, qui a compétence et patrouille sur l'intégralité du territoire de la ville, a réalisé :

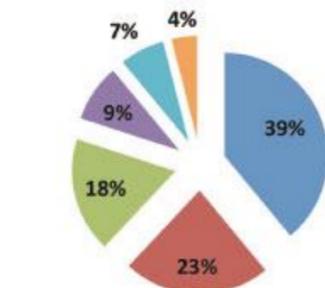


(Nombre d'interventions)

- 288 secteur du centre-ville
- 84 secteur Victor Hugo
- 73 secteur Cantimpré
- 21 secteur Saint-Druon
- 16 secteur Martin-Martine
- 16 secteur Amérique
- 16 secteur Saint-Roch
- 10 secteur de la Porte de Paris

### TYPES D'INTERVENTION

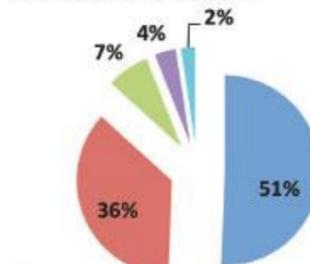
Les missions de la Police Municipale sont nombreuses. Depuis sa mise en place, elle a réalisé :



- Surveillance particulière de secteur suite à un signalement (de riverains, partenaires, hiérarchie...)
- Lutte contre les tapages, différends de voisinage et troubles à l'ordre public
- Police de la route : accidents, délits de fuite, infractions au code de la route
- Infractions aux personnes : violences, rixes, injures, menaces, ivresse
- Infractions aux biens : dégradations, tags, dépôts sauvages
- Assistance aux tiers : malaises, blessés, chiens dangereux, chiens errants

### VERBALISATIONS

Dans le cadre de ses missions, la Police Municipale est parfois amenée à constater des infractions et procéder à la verbalisation. Ont été dressés :

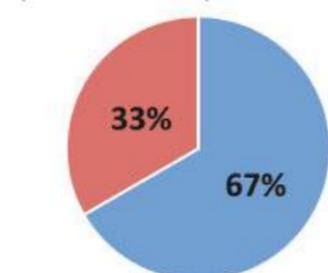


- 42 P.V. pour stationnements dangereux
- 30 P.V. pour défauts d'assurance (pour des véhicules dit « vantouse » - mises en fourrière effectuées par la Police Nationale)
- 6 P.V. pour troubles à l'ordre public : tapage, déjections canines, individu urinant sur la voie publique
- 3 P.V. pour dépassement de la vitesse autorisée (vous pouvez retrouver les lieux des contrôles routiers effectués chaque mois par la Police Municipale sur le site internet et la page Facebook de la ville)
- 2 P.V. pour règles de conduites : usage du téléphone/passage feu rouge

### VIDÉO-PROTECTION

Le système compte actuellement 58 caméras sur la voie publique, et sera prochainement étoffé par l'équipement du pôle Gare.

Sur les 27 réquisitions d'officier de police judiciaire reçues depuis le 1<sup>er</sup> janvier, la vidéo protection a permis :



- 18 identifications positives
- 9 recherches négatives

### Mise à disposition de l'Officier de Police Judiciaire

Lorsqu'elle relève une infraction du ressort de la Police Nationale, la Police Municipale met à disposition de l'Officier de Police Judiciaire l'individu interpellé. Les mises à disposition réalisées depuis janvier concernent des faits d'usage de stupéfiants et rébellion, détention d'arme, conduite sous l'emprise d'un état alcoolique et ivresse publique manifeste.



# LES NOUVELLES BOUTIQUES



Retrouver ces articles  
le samedi  
sur le Facebook  
« Ville de Cambrai »



## LA TROISIÈME CLÉ

173 Avenue de Valenciennes

L'escape game débarque à Cambrai, un jeu amusant à partager en famille ou entre amis ! Christine et Michel ont monté ce projet ensemble, un endroit qui leur a offert l'opportunité de construire une première salle à thème pour vous faire vivre un jeu d'enquête en grandeur nature. Formez votre équipe de 2 à 6 joueurs, choisissez le niveau qui vous convient, 3 niveaux sont proposés, il y en a pour tout le monde. Soyez curieux, venez franchir la porte et sortez à temps de la pièce, 1 heure, si vous restez enfermés c'est le jeu ! Alors creusez-vous la tête ! Des indices à trouver, des énigmes à résoudre, et le temps qui s'écoule, n'attendez plus venez découvrir la troisième clé !

☎ Du mardi au dimanche de 10 h à 20h  
Les vendredis et samedis de 10h à 22h  
Sur réservation uniquement

LA TROISIÈME CLÉ ☎ 09 83 35 79 76

Facebook : Troisième Clé - Escape game Cambrai



## ENCORE PLUS BELLE (RELOOKING)

1 Rue des Feutriers

Après 10 ans d'expérience dans le domaine pharmaceutique, Grégory très attiré par l'esthétique et la santé, a décidé d'ouvrir Relooking à Cambrai, un institut de beauté et minceur. Assisté de Stéphanie, esthéticienne, Grégory vous promet une prise en charge complète pour une perte de poids ciblée et sur mesure. À l'aide de nouvelle machine à la pointe de la technologie et au service de la beauté, vous ne pourrez qu'être satisfaites. Soins rajeunissant, épilation, bronzage, pour la beauté ou encore Lifting colombien, Radio fréquence, pour la minceur, l'institut vous attend avec son programme complet pour vous rendre encore plus belle.

☎ Le lundi : 9h30 à 19h  
Du mardi au vendredi : 9h30 à 19h  
Le Samedi : 9h30 à 13h

RELOOKING

☎ 03 27 70 87 55

www.relooking-minceur-cambrai.fr

Facebook : Relooking Cambrai



## PROP'TOUTOU SERVICE

24 Rue d'Alger

Envie de faire une beauté à vos animaux sans salir votre salle de bain ? Venez rendre visite à Agnès Bauduin rue d'Alger à côté du vétérinaire. Prop toutou service vous met à disposition tous les outils nécessaires pour laver vos animaux de compagnies, baignoire, sèche, tondeuse... Tout cela à des prix très attractifs. Les produits proposés sont naturels et hypoallergéniques, vous avez le choix de shampoing selon le poil de votre toutou. Un toilettage en libre-service de qualité, pour prendre soin de son animal soi-même. Agnès sera présente pour vous accompagner de 9h à 18h non-stop et sans rendez-vous.

☎ Lundi au Vendredi 9h à 19h. Non stop

PROP'TOUTOU SERVICE ☎ 09 83 80 69 06

Facebook : Prop'Toutou Services



## LAURENT CUISINES

41 Avenue de la Victoire

Confiance, un savoir-faire, expérience, Vincent LAURENT est menuisier concepteur agenceur. Il sera à votre écoute afin de réaliser les projets de vos rêves. C'est une entreprise qui est spécialisée dans la conception des plans à la fabrication des meubles et autres pièces de menuiserie en passant par la pose, la réalisation de plafonds et murs tendus, ils gèrent les projets dans leur intégralité. Personnaliser une cuisine totalement à votre goût. LAURENT CUISINES s'adresse tant aux particuliers qu'aux professionnels. Si vous avez besoin de rénover les pièces de votre habitat, Vincent sera prêt à vous aider pour faire cela dans les règles de l'art. Opter pour une garantie celle de l'analyse et l'expertise d'un passionné qui met un point d'honneur à faire beau, durable et fonctionnel.

☎ Du lundi au vendredi de 9h à 19h, fermé le mercredi  
Samedi de 10h à 19h

LAURENT CUISINES ☎ 06 14 30 62 58

Facebook : @LAURENTcuisines

https://laurent-cuisines.fr

**A CAMBRAI, TOUS LES SAMEDIS  
LE STATIONNEMENT EST GRATUIT**

ville de Cambrai



**SHOP  
CAMBRAI**



### LES AMOUREUX... DE LA GASTRONOMIE

53 Rue de Naves



Rodolphe LAMBERT est un amoureux de la gastronomie depuis l'âge de 14 ans. « Les amoureux » c'est le nom de son premier restaurant. Rodolphe est un passionné. Rigoureux sur l'accueil, il a conçu son restaurant comme un lieu chaleureux consacré à la cuisine. Il veut étonner ses clients avec sa cuisine bistronomique traditionnelle. La carte change tous les mois, il y a 3 entrées, 3 plats, 3 desserts. « Ici, même le pain est fait maison » Ma viande vient d'un éleveur de la région. N'hésitez pas à pousser la porte de cet établissement prometteur.

☎ Mardi, mercredi, jeudi : midi. Vendredi et samedi : midi et soir

**RESTAURANT LES AMOUREUX**

☎ 09 73 56 12 66

contact@restaurant-les-amoureux.fr

Facebook : restaurant les amoureux

Site internet : restaurant-les-amoureux.fr



### PET'S PARADISE SPA

16 Rue d'Alsace Lorraine



Manon, à 23 ans a une passion dans la vie : les animaux et leur bien-être. Cette jeune maman a souhaité faire de sa passion un métier. Elle a ouvert le 11 juin dernier son salon de toilettage balnéothérapie. Qu'il s'agisse d'un chien, d'un chat, d'un lapin, d'un hamster, d'un cochon d'inde voire même d'un cheval, Chez Manon vos animaux sont chouchoutés, massés, toilettés. Elle est aux petits soins pour eux. Vous souhaitez offrir un cadeau à votre animal, vous trouverez sur place ou sur commande de nombreux produits de beauté, accessoires et jouets. Vous souhaitez amener régulièrement votre animal vous pouvez souscrire un abonnement mensuel et ainsi profiter de tarifs avantageux.

☎ Du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 18h

Fermé le vendredi et le dimanche

Samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h

**PET'S PARADISE SPA**

☎ 09 53 18 21 94 - Petsparadise.spa59@gmail.com

Facebook, Instagram : pet's paradise spa



### LÉO SZ COIFFURE, UN VENT DE JEUNESSE

14 Rue des Rôtisseurs



Léo, 20 ans, a ouvert le 9 mars dernier son Salon de coiffure après quelques semaines de travaux. Ce jeune Cambrésien a fait tout son apprentissage un peu plus haut dans la rue, chez un autre salon bien connu des Cambrésiens : « Coiffure Céleste ». Elle lui a tout appris du métier, elle est pour lui sa marraine de coiffure. C'est naturellement qu'ils se sont associés pour reprendre le salon de Monsieur CARETTI, une institution Cambrésienne.

Léo est spécialiste coiffure barbier et souhaite à l'avenir se développer en devenant prothésiste capillaire. Le petit plus de Léo, il s'adapte complètement à vos horaires.

☎ Du mardi au samedi 9h à 19h

**SALON LÉO SZ**

☎ 03 27 81 58 22

Leo19661@hotmail.com

Facebook : salon Léo sz



### L'INGÉNUÉ CHANGE D'ADRESSE

23 Rue des Rôtisseurs



L'ingénue c'est une affaire de famille. Depuis 1977 ce sont trois générations qui se succèdent à la tête de ce commerce. La plus ancienne boutique de lingerie de Cambrai change d'adresse et s'installe au 23, rue des rôtisseurs. Véronique et Morgane sont heureuses de ce changement. « Nous avons choisi de reprendre ce local, pour offrir plus d'espace et de confort à nos clients, nous avons maintenant un agencement plus moderne et plus épuré ». L'ingénue offre un très grand choix de lingerie Homme/femme pour toutes les tailles et tous les besoins, lingerie, nuit, balnéaire, gainant, prothèse mammaire....

☎ Lundi de 14h à 18h30.

Mardi, mercredi, jeudi et samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h

Vendredi de 9h à 19h

**L'INGÉNUÉ** ☎ 03 27 81 36 56 - lingenue@neuf.fr

Facebook : ingénue cambrai - Instagram : lingenuecambrai



BIEN DANS  
**ma ville**

Ce poster vous est offert et nous espérons que vous l'appréciez. Si vous aussi vous réalisez des photos de notre belle Ville, n'hésitez pas à les adresser à : LE CAMBRESIEN Hôtel de Ville, B.P. 409 - 59407 CAMBRAI ou les envoyer à : [lecambresienredaction@gmail.com](mailto:lecambresienredaction@gmail.com) - Il n'est pas question ici d'un concours mais simplement d'une volonté de montrer la beauté de notre ville. En nous envoyant votre cliché, vous nous autorisez à le publier libre de droits. Pour être imprimée, la qualité de votre photo est primordiale, vu son agrandissement. Alors tous à vos appareils photos.



Photo DÉCLIC, Cambrai.

100<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE  
DE LA REMISE  
DE LA LÉGION D'HONNEUR  
À CAMBRAI  
avec la participation exceptionnelle  
du bataillon de la Garde Républicaine à cheval.  
*Dimanche 8 septembre 2019*



Merci à Messieurs Laurent BASSELET,  
Benoît LESENEY et Bertrand LESNE,  
du Service des Espaces verts,  
pour leur remarquable réalisation  
de la Médaille de fleurs.

Pour aller au Marché Couvert, arrêt « CAF ».

## LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS SHOPPING




**La Journée nationale  
du commerce  
de proximité  
de l'artisanat  
et du centre-ville®**

ville de Cambrai



**Samedi  
12  
octobre**



# BRADERIE DE SAINTE CATHERINE

**DIMANCHE  
24  
NOVEMBRE  
DE 8H À 17H**



ville de Cambrai

PRÉ-BRADERIE DES COMMERÇANTS  
LE SAMEDI 23 NOVEMBRE

\*Commerçants du centre-ville participants

**Le shopping  
du dimanche**

<b>1<sup>ER</sup></b> DÉCEMBRE	<b>8</b> DÉCEMBRE	<b>15</b> DÉCEMBRE	<b>22</b> DÉCEMBRE	<b>29</b> DÉCEMBRE
-----------------------------------	----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

FÊTES DE FIN D'ANNÉE

Ouverture dominicale des commerces de détail : Les 1,8,15,22, et 29 décembre 2019

**Contact**  
Arnaud ROSENDO  
☎ 06 67 92 30 84  
arosenso.mairie@gmail.com



**LES HORAIRES DU MARCHÉ**  
Le Marché Couvert est ouvert  
tous les mercredis et samedis matin  
Nocturne le mardi de 16h à 21h



**NOUVELLE SOCIÉTÉ**

**N NODETIC**

53 Rue de Naves

Monsieur DESJARDIN, propose des services informatiques pour les professionnels (Infographie, développement de logiciel et site internet, formation, référencement). Il s'est installé en avril 2019 après des études dans le e-commerce.

☎ 07 82 760 750  
contact@nodetic.com  
www.nodetic.com  
linkedin : page nodetic



## NOUVEAUX CAMBRÉSIENS SOYEZ LES BIENVENUES

**Vous arrivez à Cambrai, venez vite nous rejoindre au sein de notre association AVF (Accueil des Villes Françaises) qui vient de fêter son cinquantième anniversaire.**

Sa présidente Géraldine PEZIN et son équipe sont là pour vous accueillir en toute convivialité afin de vous informer et vous guider dans votre nouvel environnement, vous offrir également l'occasion de faire de nouvelles rencontres.

Afin de faciliter votre intégration, de nombreuses animations et sorties sont organisées tout au long de l'année.



L'AFV Cambrai en balade.

▣ **SPORTIVES**  
Marche, vélo, volley

▣ **DÉCOUVERTES**  
Cambrai et sa région

▣ **CULTURELLES**  
Conversation anglaise, Musée, Théâtre, Concert, Bibliothèque

▣ **ANIMATIONS**  
Beaujolais nouveau, Galette des rois, Barbecue d'été  
Petit déjeuner rencontre  
Atelier bricolage

▣ **LUDIQUES**  
Mah-jong, belote, ciné frite

Les programmes sont disponibles à l'Office de tourisme, en Mairie, au Labo et sur notre site internet.



L'AFV Cambrai en visite chez Candia.



**Contact**  
AVF CAMBRAI  
Géraldine PEZIN,  
présidente  
☎ 07 83 83 64 62  
avfcambrai@gmail.com



Les bénévoles de l'AFV Cambrai.

**Bon à savoir****LA SURFACE DE RÉPARATION**

C'est l'aire de jeu de 16,50 x 45,30 m placée devant les buts où toute faute commise entraîne un penalty en faveur de l'adversaire.

## LA VILLE ENTRETIENT ET AMÉLIORE SES INSTALLATIONS : MISE AUX NORMES DES TERRAINS

Si pendant la période estivale, l'ensemble des clubs de football était au repos, le Service des Sports ainsi que la Société DELTOUR (spécialisée dans les terrains engazonnés) se sont attelés pendant deux mois (Juillet/Août) à remettre en état les surfaces de réparation des terrains.



### UNE PEAU NEUVE INTÉRIEURE POUR LA PISCINE « LES ONDINES »

1976 ouverture des « Ondines » quartier Martin-Martine. En 2005 notre piscine de type tournesol a subi une rénovation totale après 30 années de bons et loyaux services.

Juin 2019 l'atmosphère humide et chlorée ayant endommagé peintures et structures métalliques, il s'avérait nécessaire que des travaux de remise en état soient effectués.

Été 2019, durant 15 jours, une entreprise spécialisée s'est mise à la tâche pour un résultat final superbe : protection des sols, 4 échafaudages installés, grattage des structures métalliques, produits anti-rouille et 2 couches de peinture ont été nécessaires pour mener à bien le projet.

COÛT DE L'OPÉRATION **16.328,64 € TTC**

Le terrain d'honneur et annexe du Stade de la Liberté ainsi que le Stade Proma et le terrain des Sources pour la reprise des différents championnats Ligue et District ; le terrain Annexe du Stade de la Liberté se voyant doté d'une nouvelle main courante aux normes de la F.F.F. - Fédération Française de Football.

Près de 5 320 M<sup>2</sup> ont été « bichonnés » suite à la sollicitation importante de ces zones, secteur privilégié des attaquants, qui au fil des années, avaient subi une usure mécanique et provoqué des défauts de planéité pouvant avoir par ailleurs des incidences sur les risques de blessures des joueurs, sur la qualité du jeu ainsi que sur la hauteur des buts qui se doivent d'être réglementairement à 2,44 m.

COÛT TOTAL DES TRAVAUX **34.754,22 € TTC**



#### LE FOOTBALL « GAZON » À CAMBRAI

C'est 5 clubs :

- ACC FOOTBALL
- OMCA
- Football Association Culturelle Récréative et Sportive Portugaise
- F.C. Saint-Roch
- EFACCA - Entente Féminine Athlétic Club Cambrai Amérique.

1100 licenciés dont 220 féminines.

47 équipes évoluant en Ligue ou District.

#### LE FUTSAL À CAMBRAI

C'est : 2 clubs Cambrai Futsal et les communaux de Cambrai et 110 licenciés.

## TICKET SPORT : UNE ACTION QUI « SPORTE » BIEN

Depuis plus de 20 ans, l'opération « Ticket Sport » mise en place par le Service des Sports permet gratuitement aux enfants Cambrésiens, mais également aux enfants non Cambrésiens mais licenciés dans un club Cambrésien de pouvoir découvrir de multiples activités pendant les petites vacances scolaires de la Toussaint, de Février et de Pâques.

Ces animations proposées aux enfants du CP au CM2 ont évolué récemment avec « l'éveil sportif » proposé aux enfants âgés de 4 à 6 ans mais aussi par la mise en place d'activités sportives innovantes ainsi qu'un mini stage de vélo.



Près de 1 700 enfants ont pu participer à ce dispositif entièrement gratuit en 2018. Pour les vacances de la Toussaint 2019 (21-31 Octobre), à l'heure où le Cambrésien part à l'impression, le programme n'est pas totalement finalisé mais le panel d'animations évolue et de nouvelles activités sportives viendront compléter ce dispositif au grand bonheur des enfants.

### Contact

M<sup>me</sup> Élodie FINET  
Base de Loisirs de la Citadelle - Entrée B  
☎ 03 27 78 11 47  
✉ [efinet@mairie-cambrai.fr](mailto:efinet@mairie-cambrai.fr)

## LA BOULE CAMBRÉSIENNE UN SPORT DE PRÉCISION ET DE CONTRÔLE

La Boule Cambrésienne est une association loi 1901 créée en 1937, qui permet la pratique de la boule lyonnaise devenue sport-boule et reconnue par le Ministère des Sports depuis 1980.



A Cambrai, les fidèles pratiquants qui sont une vingtaine actuellement, disposent de 4 terrains aux Jeux publics et d'un terrain dans le boulodrome couvert de la rue Gauthier.

Ce sport n'est pas le plus facile des sports de boule car il nécessite des terrains de conception et d'entretien complexes, et parfois toutes les conditions d'excellence ne sont pas réunies. Ce qui n'empêche pas les plus motivés d'entre eux de s'entraîner régulièrement et de participer à des championnats (du Nord, régionaux et même cette année aux France à Albertville les 12, 13 et 14 juillet) avec des résultats significatifs.

Cette association participe à la vie sportive de la cité à travers diverses actions :

- Formation pour la pratique du « boule sport adapté » qui a conduit à un partenariat avec les Papillons Blancs dans des créneaux réservés pouvant déboucher sur une intégration avec les valides
- Concours lors des festivités du 15 août
- Projet d'initiation de cette activité dans les écoles comme c'est le cas dans certaines régions (Lyonnais, Savoie).

Le club créé par Messieurs Chiossone et Besnier, et d'autres présidents comme Gaston Lelièvre et la famille Ruelle représentée par 3 générations, ont permis à la boule lyonnaise d'être pratiquée à Cambrai depuis presque 100 ans !

Pascale Tourtois, Bernard Moreau, Jacky Moreau, Stéphane Oliveira, Loïc Bataille et Romain Grande représentent Cambrai lors des différentes compétitions de cette année 2019.

Contact  
M<sup>me</sup> MOREAU  
[moreaub0315@orange.fr](mailto:moreaub0315@orange.fr)





Photos L'ADAPT

## L'OBÉSITÉ À L'ADOLESCENCE PRISE EN CHARGE AVEC L'ADAPT

Depuis 2008, le centre de soins de suite et de réadaptation pédiatrique LADAPT NORD CAMBRAI accueille en internat de semaine, pour une durée de 12 semaines, des adolescents âgés de 11 à 18 ans qui présentent une obésité sévère et/ou compliquée.

### LES CONDITIONS D'ADMISSION

- ▶ Patient adressé par un médecin
- ▶ Suivi ambulatoire préalable
- ▶ Engagement volontaire de l'adolescent et de son entourage
- ▶ Projet de scolarité compatible avec les ressources de l'établissement
- ▶ Capacité d'adaptation à la vie en collectivité
- ▶ Rendez-vous de consultation avec le pédiatre coordonnateur du CSSRP et la psychologue



#### Contact

CSSRP LADAPT NORD CAMBRAI  
 • Dr. HIRIART, médecin pédiatre référent  
[hiriart.brigitte@ladapt.net](mailto:hiriart.brigitte@ladapt.net)  
 • SECRÉTARIAT MÉDICAL  
 121 route de Solesmes  
 BP 401 - 59407 CAMBRAI cedex  
 ☎ 03 27 72 25 21 - Fax 03 27 72 25 47

### L'objectif du séjour

Prendre soin de soi, en modifiant ses comportements de santé pour conduire à un mieux-être physique, psychologique et social.

### L'accompagnement

Il est médical, éducatif, psychologique, scolaire, social, et intègre les activités physiques et sportives.

Il s'appuie sur un **Programme d'Éducation Thérapeutique** autorisé par l'ARS des Hauts de France.

**Une coordination est formalisée** avec les soignants et les partenaires sociaux qui interviennent habituellement auprès de l'enfant.

**Un accompagnement individualisé est associé** à une dynamique de groupe. Les adolescents bénéficient de l'émulation de leurs camarades lors des séances d'éducation thérapeutique, des groupes de paroles, des activités physiques.

**Les familles sont étroitement associées** et régulièrement conviées à des réunions de groupe sur différents thèmes. Elles peuvent se rencontrer et échanger.

**Des mises en situation comportementales sont organisées** en ville : activités sportives en ville, courses au supermarché pour les activités de cuisine éducative, repas dans un self-service...

**Une sortie et un suivi post-séjour sont organisés et coordonnés.**



[www.ladapt.net/etablissement-service-hauts-de-france-nord](http://www.ladapt.net/etablissement-service-hauts-de-france-nord)

UNION POUR CAMBRAI

La Ville a fait l'objet d'un contrôle de la Chambre Régionale des Comptes d'avril à octobre 2018.

Les observations définitives ont été arrêtées en avril 2019 et le rapport de la Chambre a été communiqué au Conseil Municipal de septembre.

Bien entendu ce rapport est communicable à toutes celles et ceux qui souhaitent en avoir connaissance par demande à la mairie ou par consultation sur le site internet de la ville.

L'analyse de la situation financière de la Commune est particulièrement satisfaisante :

- « une période 2013-2017 marquée par le maintien de bons indicateurs financiers » (page 26)
- « la commune de Cambrai a maintenu des taux d'imposition constants depuis 2013 » (page 28)
- « des charges maîtrisées sur la période » (page 30)
- « une dette saine et une capacité de désendettement favorable » (page 31)
- « les chiffres définitifs du compte administratif 2018 sont plus favorables qu'anticipés et permettent de considérer que la situation financière de la collectivité s'inscrit dans une trajectoire positive. La capacité d'autofinancement brute s'élève à 7 792 000 euros, la capacité nette à 2 762 000 euros et la capacité de désendettement à 4.8 années » (page 27).

Ce rapport fait justice aux affirmations d'un membre de l'opposition municipale qui depuis des années vous dit que la Ville est mal gérée, surendettée, en faillite !

Dans le rapport de la Chambre on trouve encore ces observations :

- « La population de la commune a crû depuis 2009 (+2%) en raison de l'accueil de nouveaux habitants » (page 9)
- « Le taux de chômage au sein de la zone d'emploi est de 11.6 % au 4<sup>ème</sup> trimestre 2018 » (page 4).

Répéter des mensonges ne fait pas une vérité.

L'Union Pour l'Avenir de Cambrai est fière de sa gestion qui permet d'affronter avec optimisme l'avenir de Cambrai.

François-Xavier VILLAIN  
Pour les élus du groupe « Union pour Cambrai »

CAMBRAI, ENSEMBLE ET AUTREMENT

Le chômage à Cambrai et la fermeture des commerces ne sont pas une fatalité

Le temps des festivités ( Feux d'Artifices, 15 Aout, Cérémonie du centenaire de la Légion d'Honneur... ) ne doit pas masquer une réalité moins glorieuse, l'automne arrive et avec lui une fin d'année compliquée pour les Cambrésiens en situation de précarité et pour de nombreux commerçants et artisans de notre ville, dont le chiffre d'affaire baisse.

4 360 de nos concitoyens sont à la recherche d'un emploi ( Chiffres Pole Emploi - Aout ), 3 931 Cambrésiens n'ont pour vivre que le seul R.S.A., 451 survivent avec l'Allocation Sociale de Solidarité, 134 Commerçants ou Artisans ont définitivement baissé le rideau et leurs boutiques affichent « A Vendre » ou « A louer »...

Notre Ville perd à nouveau des habitants...les jeunes la désertent...

Les zones de stationnements payants s'étendent à tout le Centre-ville, au Marché Couvert, à la Gare, etc. et le dernier conseil municipal a vu l'actuelle Majorité Municipale unie sur la décision du Maire, voter l'achat de nouveaux parcmètres pour 18 200 €...

- Plus que jamais, notre ville a besoin de retrouver de l'attractivité, du dynamisme en centre-ville et dans les quartiers ... c'est-à-dire l'envie d'y venir pour y vivre, y travailler, y faire ses courses, s'y distraire !

- Plus que jamais, notre Ville a besoin de réorienter ses politiques publiques, afin de contribuer à soutenir et développer l'Emploi et l'Economie, en lien étroit avec la Communauté d'Agglomération !

Gérer une Ville au quotidien, c'est difficile... mais c'est aussi une question de choix budgétaires selon les priorités que l'on se donne et de confiance, pour redonner envie d'avoir envie ...

En ce qui me concerne, je sais où sont mes priorités et les dernières séances du conseil municipal de ce mandat en témoigneront.

Yves-Pascal RENOARD  
Tête de liste « Cambrai, Ensemble et Autrement »

A GAUCHE POUR CAMBRAI

Les transports en commun de notre ville sont inadaptés, coûteux et polluants. Cet été les Cambrésiens qui empruntent les bus ont eu droit à toutes les punitions : en congé scolaire les lignes se raréfient, le respect des horaires est aléatoire et pourtant les tickets sont trop chers. Les alertes de nombreux mouvements, associations, partis nous obligent à comprendre que la gratuité des transports en commun est une réponse cohérente aux difficultés sociales d'une grande partie de notre population et une réponse aux soucis environnementaux de notre planète.

Le Maire de notre ville souhaite confier la distribution de l'eau potable à une société privée. Les alertes sont pourtant nombreuses et les conséquences sont graves. Cette société privée est chargée de remplacer le service public pour satisfaire des besoins vitaux de tous les habitants. Les fuites dans le réseau de distribution sont énormes, la société ne manque pas de menacer les ménages qui ne peuvent plus payer de réduire leur accès à ce bien précieux fourni par la nature et confisqué par des élus, de plus la qualité de l'eau n'est pas satisfaisante pour toute la population.

Le Maire de Cambrai, pourtant garant des services publics, a inauguré la foire de Cambrai en faisant l'apologie d'une société de distribution de colis dont le principe est dénoncé partout en France car ce système participe à la disparition du commerce local et conduit les ménages fragiles à s'endetter.

Pendant que notre pays souffre d'une gestion favorable aux très riches et que des opérations financières truquées sont dévoilées, notre Maire transforme notre ville en supermarché.

Tous les élus de notre ville se doivent de protéger les intérêts de tous les habitants quel que soit leur statut social.

Jean-Louis DELHAYE  
A gauche pour Cambrai

SANS ÉTIQUETTE

*Ne souhaitent pas s'exprimer dans ce numéro.*



Pour aller : - au Centre Hospitalier, arrêt « Hospital »  
- à la Clinique S<sup>te</sup> Marie, arrêt « Clinique S<sup>te</sup> Marie »  
- à la Clinique du Cambrésis, arrêt « Clinique du Cambrésis »



# LE PALMARÈS 2019 DES HÔPITAUX ET CLINIQUES DE L'HEBDOMADAIRE LE POINT

Le palmarès des hôpitaux de la revue « Le Point » est devenu un incontournable. C'est l'un des outils à disposition des patients afin de comparer les établissements de santé et de trouver les meilleurs services où se faire soigner parmi les 1 400 établissements Français. C'est aussi un outil de référence partagé dans le monde professionnel de la santé.

La méthodologie utilisée par l'hebdomadaire pour établir ce classement s'appuie sur divers critères tels que : les moyens matériels et humains dont disposent les structures, le volume d'activité, la technicité, la spécialisation, l'indice de gravité des cas traités, la prise en charge en ambulatoire (sans nuit d'hospitalisation), etc. (Communiqué du Centre Hospitalier de Cambrai)

## Cambrai en haut du palmarès pour 7 spécialités

### ■ VARICES

Classement des 359 hôpitaux pratiquant la chirurgie veineuse

**17<sup>e</sup> Clinique Sainte-Marie (GHICL)**

Note : 16,28/20, parmi les 30 meilleurs hôpitaux

Classement des 392 cliniques pratiquant la chirurgie veineuse

**7<sup>e</sup> Clinique du Cambrésis**

Note : 17,15/20, parmi les 30 meilleures cliniques

### ■ HYPERTENSION ARTÉRIELLE

Classement des 740 hôpitaux prenant en charge l'hypertension artérielle sévère

**26<sup>e</sup> Centre Hospitalier, Cambrai**

Note : 16,27/20, parmi les 40 meilleurs

### ■ CHIRURGIE DENTAIRE ET ORALE

Classement des 458 hôpitaux pratiquant la chirurgie dentaire et orale

**12<sup>e</sup> Centre Hospitalier, Cambrai**

Note : 18,03/20, parmi les 50 meilleurs hôpitaux

### ■ AUDITION

Classement des 322 hôpitaux pratiquant la chirurgie de l'audition

**18<sup>e</sup> Clinique Sainte-Marie (GHICL)**

Note : 16,90/20, parmi les 40 meilleurs

### ■ AMYGDALES ET VÉGÉTATIONS

Classement des 340 hôpitaux réalisant des interventions sur les amygdales et les végétations

**2<sup>e</sup> Clinique Sainte-Marie (GHICL)**

Note : 19,23/20, parmi les 40 meilleurs

### ■ TROUBLES DU SOMMEIL

Classement des 453 hôpitaux ayant pris en charge un ou plusieurs patients atteints de troubles du sommeil

**36<sup>e</sup> Clinique Sainte-Marie (GHICL)**

Note : 15,61/20, parmi les 40 meilleurs

### ■ PROTHÈSE DE HANCHE

Classement des 406 cliniques posant des prothèses de hanche

**41<sup>e</sup> Clinique du Cambrésis**

Note : 15,98/20, parmi les 50 meilleures



Chacun des établissements de santé de la ville seront certainement d'accord avec le communiqué du Centre Hospitalier de Cambrai qui conclut :

« La qualité et l'investissement des professionnels qui œuvrent tous les jours doivent être soulignés. Nous travaillons chaque jour pour apporter à la population de notre territoire des soins de qualité qui correspondent aux attentes et aux exigences d'aujourd'hui. Nous remercions vivement toutes les équipes du Centre Hospitalier de Cambrai ainsi que nos patients qui nous font confiance. Nous mettrons tout en œuvre pour nous améliorer encore. »

[www.ch-cambrai.fr](http://www.ch-cambrai.fr)

Sources Hebdomadaire d'information Le Point du 22 août 2019. N° 2451.



## LES RENDEZ-VOUS DE CAMBRAI AMITIÉ

L'objectif de l'association Cambrai-Amitié est de créer un mouvement d'amitié et de solidarité entre les aînés de Cambrai, au travers de la participation à des clubs d'activité. Elle intervient à plusieurs niveaux : aides aux associations qui ont rejoint le cercle de Cambrai-Amitié, information aux Seniors, organisation d'évènements.

### THÉÂTRE - Pour toutes et tous

Cette année, Cambrai Amitié vous invite à un « Spectacle patoisant » qui va vous faire revivre des moments inoubliables de vos années d'antan avec des sketches d'Alphonse et Zulma donnés par 3 acteurs de la troupe Lilloise « TOUDIS POUR RIRE ».

Un spectacle qui a été sélectionné, que vous comprendrez et dont vous vous souviendrez.

**Dimanche 20 octobre à 15h30**

*Sans réservation - Ouverture des portes à 14h30 - Entrée 9€*

**Théâtre de Cambrai**

**Dimanche 3 novembre à 15h30**

*Sans réservation - Nombre de places limité à 120 personnes. - Entrée 9€*

**Centre Socio Culturel Amérique. Rue Lavoisier**

### CINÉ AMITIÉ

#### Pour tous les adhérents de Cambrai Amitié

Le film : BEAUX-PARENTS. Les débuts de projection sont maintenant à 14 h précises. Il est important de présenter votre carte d'adhérent 2019 à la caisse.

**Vendredi 15 novembre**

*Séance gratuite pour les adhérents de Cambrai Amitié*

**Cinéma Le Palace**

[www.cambrai-amitie.org](http://www.cambrai-amitie.org)

ville de Cambrai  Cambrai Amitié  
Clubs de quartier & activités 

## SPECTACLE PATOISANT

**TOUDIS POUR RIRE**

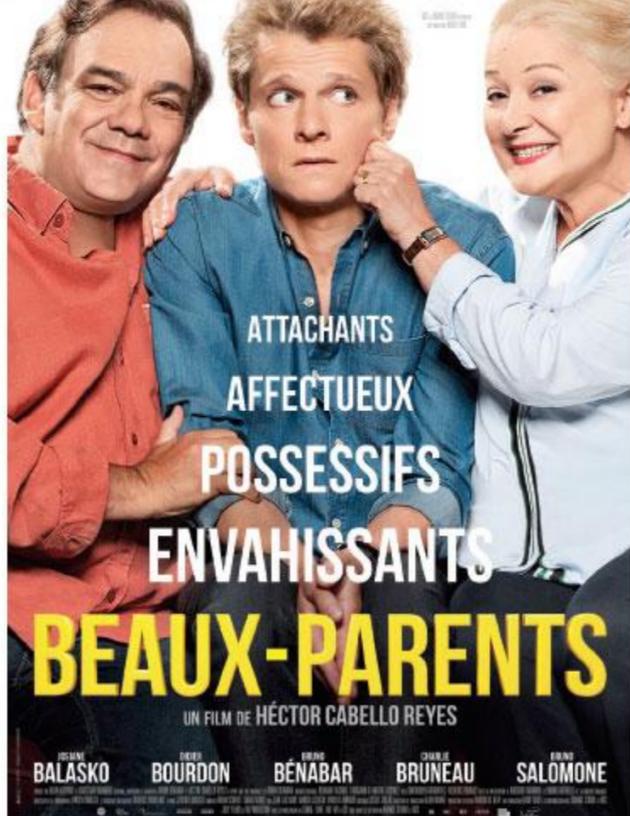
**DIMANCHE 20 OCTOBRE à 15h30**  
au théâtre de Cambrai  
entrée 9€ - sans réservation - ouverture des portes 14h30



Avec TOUDIS POUR RIRE  
Textes d'Alphonse & Zulma

**et DIMANCHE 3 NOVEMBRE à 15h30**  
au Centre Socio Culturel Amérique de Cambrai  
Rue Lavoisier, nombre de places limité à 120 personnes maximum

<http://www.cambrai-amitie.org>



ATTACHANTS  
AFFECTUEUX  
POSSESSIFS  
ENVAHISSANTS

## BEAUX-PARENTS

UN FILM DE HÉCTOR CABELLO REYES

BALASKO BOURDON BÉNABAR BRUNEAU SALOMONE

Pour aller au SEJC « Porte de Paris ».


[www.sejc.fr](http://www.sejc.fr)

## ET SI ON PENSAIT DÉJÀ À L'ÉTÉ PROCHAIN ET AU BAFA

### Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur

Le BAFA est indispensable pour animer les accueils de loisirs ou les centres de vacances.

**Vous avez entre 17 et 20 ans ?**

La ville de Cambrai met en place une aide financière pour les Cambrésiennes et Cambrésiens.

**LA FORMATION GÉNÉRALE SE DÉROULERA À CAMBRAI  
AU MOIS DE FÉVRIER 2020. Ne traînez pas !**



**Contact**  
POINT INFORMATIONS  
JEUNESSE  
13bis, rue S<sup>t</sup>-Nicolas  
☎ 03 27 81 20 22



### CIRQUE ESCALADE GUITARE



S'initier, apprendre, se perfectionner avec les ateliers et les stages du Service Enfance et Jeunesse de Cambrai

Les ateliers et les stages thématiques du SEJC connaissent un beau succès depuis plusieurs années.

Ces animations se déroulaient essentiellement sur le centre d'animation ÉCLIPSE et G. BRASSENS.

Pour cette nouvelle rentrée, le Service Enfance et Jeunesse de Cambrai renforce son offre en mettant en place des ateliers sur les quartiers Saint-Druon et Amérique par le biais des Espaces de Vie Sociale.

#### Infos et inscriptions

POINT INFORMATIONS JEUNESSE  
13bis, rue S<sup>t</sup>-Nicolas ☎ 03 27 81 20 22  
CENTRE D'ANIMATION G. BRASSENS  
Rue Gauthier ☎ 03 27 83 49 50

ESPACES DE VIE SOCIALE

R. GERNEZ LE TIPI  
Rue R. Gernez ☎ 03 27 70 38 13 Rue Lafayette ☎ 03 27 70 86 92

### LES ANIMATIONS « HORS LES MURS » SE POURSUIVENT

Après un été bien rempli en activités «Rues du Café», quartier Amérique et «Ch'ti Cafés», résidence d'Esnes - Sortie à la plage d'Isles de S<sup>t</sup>-Quentin - Journée pêche - Sortie ciné - Sortie à Bellewaerde, animation de quartier «Ciné Amerika»... - le projet innove une nouvelle fois.

Sur des idées de développement durable, les adultes relais des 2 Espaces de Vie Sociale du SEJC, seront au plus proche des résidents en Quartiers prioritaires de la Politique de la Ville (financements État et Ville) en se déplaçant à trottinettes électriques et en « triporteur connecté ». Ce projet bénéficie également d'un soutien financier de La CAF.

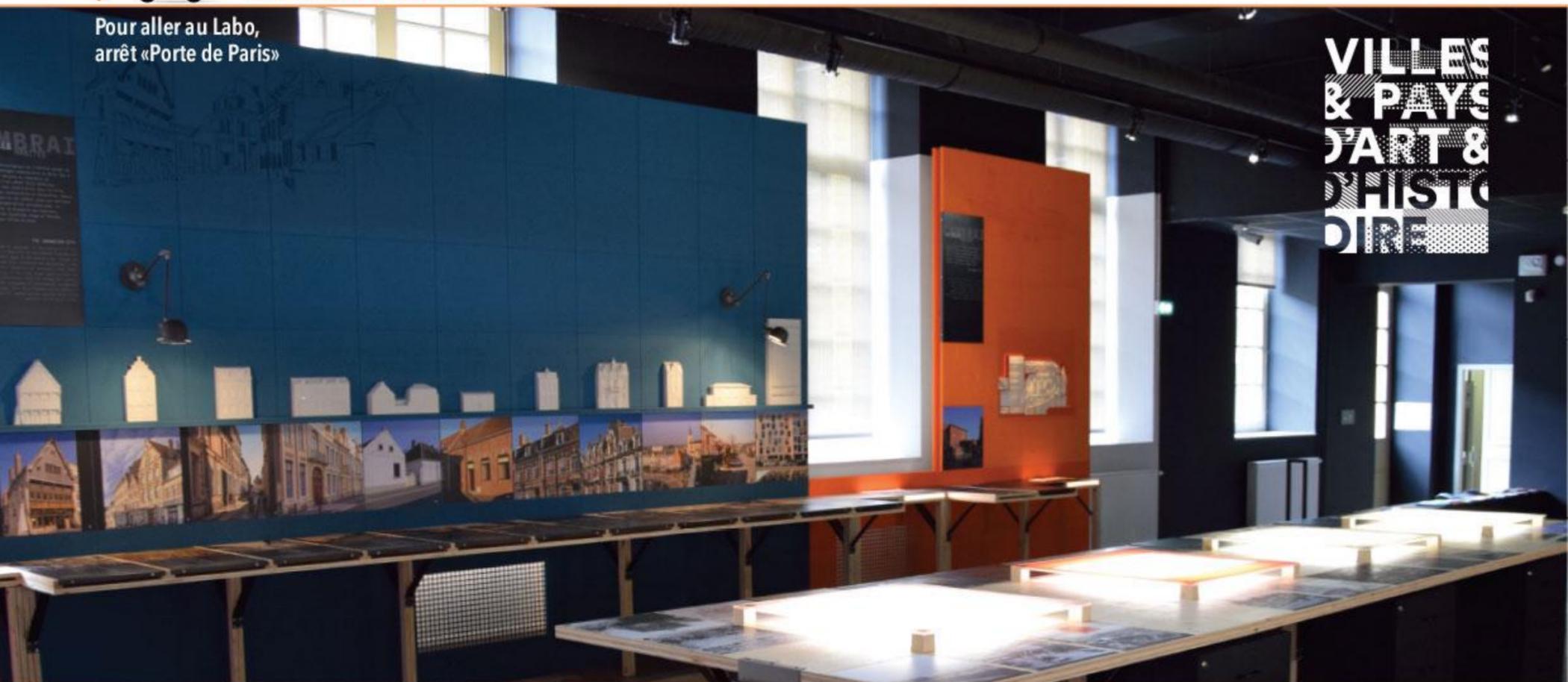
Ainsi, ils répondront au mieux aux besoins des habitants, notamment en matière d'accès aux services, droits, et informations par le biais des supports numériques.

**Contact**  
EVS LE TIPI  
☎ 03 27 70 86 92  
EVS RAYMOND GERNEZ  
☎ 03 27 70 38 13



Pour aller au Labo,  
arrêt «Porte de Paris»

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE  
DIRE



# CAMBRAISCOPE

Ouvert en juin 2019 au sein du Labo, le CambraiScope est le Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine (CIAP) de la ville de Cambrai. Lieu d'exposition permanente consacrée à la ville, il mêle histoire, géographie, géologie, urbanisme, architecture et patrimoine.



Créé dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire obtenu par Cambrai dès 1992, il est géré par le service Ville d'art et d'histoire, chargé de l'animation de l'architecture et du patrimoine de la ville.

Le CambraiScope offre aux visiteurs les clefs de compréhension de l'histoire et du bâti de la ville actuelle. Dans l'ancien collège des Jésuites, quatre espaces thématiques le composent : « Cambrai dans son territoire », « la forme de la ville », « le passage du temps » et « la ville construite » comprenant un espace « numérique et patrimoine ». Textes explicatifs traduits en anglais, plans et coupes de monuments, maquettes tactiles, dispositifs vidéo, réalité virtuelle, ... sont les outils de ce centre d'interprétation. Le plan-relief de la ville, auparavant au musée des beaux-arts, a pris place au Labo pour devenir le cœur d'un spectacle audiovisuel de 12 mn sur l'histoire de la ville, qui se déclenche toutes les 30 mn.

Le CambraiScope est conçu avant tout pour les habitants du territoire. Pour le découvrir en autonomie, l'accès est libre et gratuit aux heures d'ouverture du Labo.



Pour davantage d'explications,  
des visites guidées gratuites du CambraiScope  
sont organisées tous les dimanches à 15h (Durée 1h).



## Horaires d'ouverture du Labo

Mardi et vendredi  
de 13h à 21h  
Mercredi et samedi  
de 10h à 18h  
Jeudi et dimanche  
de 14h à 18h  
Fermé le lundi



Le plan-relief de Cambrai, photo Le Labo

## VISITES GUIDÉES

Rendez-vous à l'accueil du Labo, 2 rue Louis Renard

### ▣ LE QUART D'HEURE CAMBRÉSIEEN – VERSION LABO

Soyez à l'heure pour ces visites-éclair ! Profitez de votre pause déjeuner pour découvrir une curiosité architecturale ou un élément patrimonial du Labo.

LE PLAN-RELIEF DE CAMBRAI : **Mardi 1<sup>er</sup> octobre à 13h**

L'ABRI ANTI-AÉRIEN DU LABO : **Mardi 5 novembre à 13h**

*Durée 15 mn. Gratuit*

### ▣ DU COLLÈGE AU LABO

Le Labo n'est pas entièrement sorti de terre : certains de ses espaces se trouvent dans l'ancien collège des Jésuites. Découvrez l'histoire de ce monument historique qui a conservé sa vocation pédagogique en passant par le CambraiScope, les espaces du Labo qui conservent des traces de l'ancien collège et la splendide chapelle des Jésuites.

**Mardi 8 octobre à 19h et mardi 12 novembre à 19h**

*Durée 1h. Gratuit*

### ▣ LES CLEFS DE LA VILLE

En partant du CambraiScope, centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine de la ville, suivez votre guide dans le centre-ville sur un thème particulier afin de découvrir ou de redécouvrir son histoire et son bâti.

LAQUELLE EST VOTRE MAISON ?  
LES DIFFÉRENTS HABITATS  
CAMBRÉSIEENS :

**Samedi 19 octobre à 15h**

(Journées Nationales de l'Architecture)

A L'ORIGINE DE LA VILLE :  
LE CASTRUM GALLO-ROMAIN :

**Samedi 16 novembre à 15h**

*Durée 1h30. Gratuit*



La chapelle des Jésuites

## CONCOURS PHOTO : L'ART DÉCO DU CAMBRÉSIS



Façades Art déco de Cambrai

Photo : François Moreau

Chaque année, le Printemps de l'Art déco, manifestation valorisant le style Art déco dans les Hauts-de-France, crée une exposition inédite itinérante sur les territoires partenaires (Amiens métropole, Arras pays d'Artois, Béthune-Bruay, Cambrésis, Douaisis, Lens-Liévin, Roubaix, Saint-Omer, Saint-Quentin, Sambre-Avesnois).

A l'occasion du Printemps de l'Art déco 2020, le service Ville d'art et d'histoire de Cambrai et l'Office de tourisme du Cambrésis souhaitent valoriser le regard des habitants sur les monuments Art déco de leur quotidien.

**Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre inclus, envoyez votre plus belle photographie d'un monument ou d'un détail Art déco dans le Cambrésis à l'adresse [vah@mairie-cambrai.fr](mailto:vah@mairie-cambrai.fr).**

**Trois photographies seront sélectionnées pour faire partie de l'exposition itinérante 2020.**

*Règlement complet en consultation et bulletins de participation à remplir à l'Office de tourisme du Cambrésis.*

### Contact

OFFICE DE TOURISME DU CAMBRÉSIS

Maison espagnole,

48 rue de Noyon

☎ 03 27 78 36 15

[contact@tourisme-cambresis.fr](mailto:contact@tourisme-cambresis.fr)



Office de Tourisme  
**CAMBRÉSIS**

[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)

Pour aller au Musée, arrêt «Porte de Paris»



Le retable en cours de restauration à l'INP

## DES ŒUVRES À PARIS : ALLER-RETOUR

### ACTUALITÉ DES COLLECTIONS DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Régulièrement, le musée des beaux-arts fait voyager ses œuvres, dans le cadre de prêts principalement. Deux exemples marquent ce début d'automne : si l'une s'expose à Paris, l'autre revient de son séjour.

#### ▶ ALLER : UN DES PAPIERS PEINTS D'ARTISTES DU PARCOURS PERMANENT BEAUX-ARTS EXPOSÉ AU PALAIS DE TOKYO

Le papier peint original créé spécialement pour les salles XVIII<sup>ème</sup> siècle du musée des beaux-arts par l'artiste français Marc Camille Chaimowicz a été choisi par le Palais de Tokyo pour figurer dans sa prochaine exposition intitulée « Futur, ancien, fugitif. Une scène française » (du 16 octobre 2019 au 5 janvier 2020). Simplement intitulé Cambrai XVIII, ce papier peint est exposé aux côtés d'œuvres d'autres artistes actuels à présent incontournables tels que Alain Séchas, Anita Molinaro, Laura Lamiel ou encore Vidya Gastaldon (présentée à Cambrai en 2015). Le musée des beaux-arts peut être fier de présenter dans son parcours permanent une œuvre reconnue par la plus grande institution française



Marc Camille Chaimowicz, Cambrai XVIII, 2019, papier peint, impression en gravure sur papier, édition limitée à 150 rouleaux, coédition musée des beaux-arts de Cambrai / Wallpapersbyartists

d'art contemporain d'envergure internationale comme emblématique du paysage artistique français.

#### ▶ RETOUR : UN RETABLE DU XVII<sup>ÈME</sup> SIÈCLE DU PARCOURS PATRIMOINE DE CAMBRAI REVIENT DE L'INP SUITE À SA RESTAURATION

Le retable en bois polychrome et albâtre autrefois exposé dans l'escalier du département Patrimoine est de retour au musée après un an d'étude et de restauration à l'Institut national du patrimoine (INP). Un élève de l'école travaille depuis octobre 2018 sur cette œuvre, dans le cadre de son mémoire de fin d'étude. Portant la date de 1610, constitué d'un cadre de bois sculpté, doré et peint enserrant une Résurrection et une Transfiguration en albâtre, le retable, qui provient à l'origine d'un ancien établissement religieux de Cambrai, a pu bénéficier d'études historiques et scientifiques très poussées.

Rendez-vous en fin d'année 2019 pour découvrir les dessous de cette restauration exceptionnelle !

Retable d'oratoire orné d'une Résurrection et d'une Transfiguration, 1610, bois, albâtre, provient d'un établissement religieux de Cambrai, Cambrai, musée des beaux-arts, inv. Sc 79



#### Contact - Réservation

##### MUSÉE DES BEAUX-ARTS

15 rue de l'Épée

☎ 03 27 82 27 90

[musee.cambrai@wanadoo.fr](mailto:musee.cambrai@wanadoo.fr)

 [museedesbeauxartsdecambrai](https://www.facebook.com/museedesbeauxartsdecambrai)

TOUS LES 1<sup>ERS</sup> DIMANCHES  
DU MOIS, LE MUSÉE  
DES BEAUX-ARTS  
EST D'ENTRÉE GRATUITE.  
PENSEZ-Y !



LES FAUX BRITISH



LE PRÉNOM

**ZAZIESSENCIELTOUR**



**COMPLET**



LA PAIX...



ANDRE Y DORINE



TRIUMPH

**ALLEZ HOP, AU THÉÂTRE !**

COMÉDIE

● **LES FAUX BRITISH**

Récompensés du Molière 2016 de la Comédie, les Faux British reprennent leur enquête meurtrière dans un tourbillon de catastrophes et avec toujours autant de folie. Imaginez 7 amateurs de romans noirs anglais qui décident de créer un spectacle alors qu'ils ne sont jamais montés sur scène ! Malgré toute leur bonne volonté, les catastrophes vont s'enchaîner à un rythme endiablé. Dans ce joyeux désordre, nos « Faux British », armés du légendaire flegme britannique, feront tout pour interpréter aussi dignement que possible ce thriller théâtral qui leur tient tant à cœur.

**Vendredi 11 oct., 20h30. TP 23€, TR 14€, TE 7€**

COMÉDIE

● **LE PRÉNOM**

Après son triomphe au théâtre puis au cinéma, « Le Prénom » revient sur les planches dans une toute nouvelle version avec Florent Peyre et Jonathan Lambert ! Vincent, la quarantaine triomphante, va être père pour la première fois. Invité à dîner, on le presse de questions sur sa future paternité. Mais quand on demande à Vincent s'il a déjà choisi un prénom pour l'enfant à naître, sa réponse plonge la famille dans le chaos.

**Mercredi 16 oct., 20h30.**

TP 42€, TR 37€

CHANSON

● **ZAZIE**

Zazie quitte l'autoroute et reprend le chemin de la tournée ! Portée par les succès de son sublime dixième album et du single phénomène « Speed », l'incomparable Zazie revient enfin sur scène avec le « Zaziessenciel tour »

**Lundi 4 nov., 20h30. TP 39€, TR 34€**

THÉÂTRE SEUL EN SCÈNE

● **LA PAIX, TANT QU'ON N'A PAS ESSAYÉ ON NE PEUT PAS DIRE QUE ÇA NE MARCHE PAS**

Après « L'Étranger », « Résister c'est Exister », « La Fleur au Fusil », « Race[s] », autant de thématiques fortes, de sujets difficiles, de contextes de guerre, la Compagnie Théorème de Planck a choisi de prendre un vrai tournant en créant un spectacle résolument positif cette fois, un spectacle qui « fait du bien », qui nous pousserait à aller chercher le meilleur de chacun. Une approche interactive des spectateurs de tous âges sur ce que pourrait être la paix.

**Vendredi 15 nov., 20h. TP 23€, TR 14€, TE 7€**

CIRQUE SUR GLACE

● **TRIUMPH, CIRQUE RUSSE SUR GLACE**

Vous vous laisserez séduire par l'élégance et la grâce de ces trente artistes venus de la Grande Russie, ils vous feront vivre deux heures de pur bonheur, de rire et d'émotion avec des somptueux costumes aux couleurs chatoyantes.

**COMPLET**

C'est la grâce du patinage russe réunie pour vous enchanter durant 2h00 de spectacle ! Une soirée magique, une véritable surprise pour les amateurs d'art du cirque, une fête pour toute la famille !

**Mardi 19 nov., 20h. TP 30€, TR 23€, TE 18€**

THÉÂTRE DE MASQUE

● **ANDRE Y DORINE**

Dans un petit salon, André et Dorine, un couple âgé comme tant d'autres, est tombé dans un certain laisser-aller, oubliant ainsi, ce qui un jour, les unissait. Mais un événement, la maladie, sera chargé de dépoussiérer leur relation, les obligeant à se souvenir de qui ils étaient pour se retrouver dans le présent. Se souvenir de comment ils aimait pour continuer à aimer.

*Prix de la Meilleure Discipline (Masque) et Prix du Meilleur Ensemble - Los Angeles Drama Critics Circle, 2016*

**Vendredi 29 nov., 20h30. TP 23€, TR 14€, TE 7€**

**Réservations**

OFFICE DE TOURISME DU CAMBRÉSIS

48 rue de Noyon

Le lundi de 14h à 17h et du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

VENTE EN LIGNE

[www.scenes-mitoyennes.fr](http://www.scenes-mitoyennes.fr)



**100 PLACES OFFERTES**



**AUX HABITANTS DES QUARTIERS AMÉRIQUE, VICTOR HUGO, CITÉ DES CHEMINOTS**

La Ville offre 2 places aux 50 premières personnes des quartiers indiqués ci-dessus qui retourneront ce bon à découper, pour les spectacles annoncés sur cette page, marqués d'une pastille bleue ● et programmés au Théâtre de Cambrai. Les 50 premières demandes parvenues en Mairie seront satisfaites et chacun des quartiers sera à son tour concerné par cette offre.

Bon à adresser à : «LE CAMBRÉSIS» - Secrétariat de M. le Maire - Hôtel de Ville - B.P. 409 - 59407 CAMBRAI Cedex

ville de Cambrai

Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Tél. : ..... / ..... / ..... / .....

Désire obtenir 2 places gratuites de préférence pour le spectacle : .....

Les bénéficiaires seront avisés par lettre directement à leur domicile. Les personnes ayant déjà obtenu des billets gratuits sont invitées à ne pas participer.



# AGENDA OCTOBRE ET NOVEMBRE 2019

## OCTOBRE

### CONFÉRENCES ET RENDEZ-VOUS DE L'UTL L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE

Tarif des conférences : 5€ pour les non-adhérents.

Toutes les conférences ont lieu au

**Théâtre de Cambrai**

[secretariat@utl-cambresis.fr](mailto:secretariat@utl-cambresis.fr)  
[www.utl-cambrai.fr](http://www.utl-cambrai.fr)

**Mardi 1<sup>er</sup> octobre à 15h**

*Le dialogue artistique qui se noue entre Pierre-Auguste et Jean Renoir au cours de la conférence*

« *Le talent et l'amour en héritage : Pierre-Auguste et Jean Renoir* » évoqué par Édith Marcq guide-conférencière au Palais des Beaux-Arts de Lille et conférencière agréée de la « Fédération Régionale des Amis des Musées »

**Théâtre de Cambrai**

**Mardi 8 octobre à 15h**

CYCLE DÉCOUVERTE

*À la rencontre des peuples d'un fleuve mythique qui traverse six pays : « Le MÉKONG »*

par Philippe Jacq, voyageur-réalisateur

**Théâtre de Cambrai**

**Mardi 15 octobre à 15h**

Luc Frémiot, magistrat français, procureur de la République à la cour d'Appel de Douai impliqué dans la lutte contre les violences faites aux femmes nous parlera de son expérience professionnelle et de ses engagements dans « *La cause des femmes* »

**Théâtre de Cambrai**

## NOVEMBRE

### CONFÉRENCES ET RENDEZ-VOUS DE L'UTL L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE

Tarif des conférences : 5€ pour les non-adhérents.

Toutes les conférences ont lieu au

**Théâtre de Cambrai**

[secretariat@utl-cambresis.fr](mailto:secretariat@utl-cambresis.fr)  
[www.utl-cambrai.fr](http://www.utl-cambrai.fr)

**Mardi 5 novembre à 15h**

« *Théorie et pratique du mensonge dans les relations internationales* » conférence proposée par Jean-Pierre Vettovaglia, ancien ambassadeur de Suisse, représentant du Président de la confédération suisse pour la francophonie à Paris

**Théâtre de Cambrai**

**Mardi 12 novembre à 15h**

« *En retraite, pas en retrait* »

Témoignage livré par Philippe Tabary, ancien journaliste et fonctionnaire européen

**Théâtre de Cambrai**

**Mardi 19 novembre à 15h**

Docteur en histoire contemporaine, chercheur associé à l'IRHIS de l'Université de Lille, Jean-Paul Visse fera le traitement de l'information culinaire dans la presse de région au cours « *De l'indifférence à la GASTROLÂTRIE* »

**Salle des Cérémonies Hôtel de Ville**

### CONCERT SOLIDAIRE JOURNÉE MONDIALE DES ENFANTS - 20/11/19

**Vendredi 22 novembre à 19h30**  
Durée 2h

Organisé par l'A.C.C.T.F. (Association pour la Création de Chansons à Textes en Français) Georges GAVE (Auteur-Compositeur-Interprète) interprétera les succès des plus grands chanteurs Français, de Jean Ferrat à Francis Cabrel en passant par Johnny Hallyday.

**Entrée gratuite**

Action humanitaire avec la possibilité de dons au profit de l'Association «Coup de cœur Burkina-Faso» pour les enfants les plus vulnérables dans un pays d'Afrique où règne une grande insécurité.

**Auditorium de la médiathèque à Escaudœuvres**  
<http://ccb Burkina.free.fr>  
<http://georges-gave.com>

### CONFÉRENCES ET RENDEZ-VOUS DE L'UTL L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE

**Mardi 26 novembre à 15h**

CYCLE DÉCOUVERTE

Marie-Thérèse et Serge Mathieu nous emmènent sur « *La route mythique du Cap-Nord : LA NORVÈGE* »

**Théâtre de Cambrai**

### Le « Clos éducatif des métiers d'autrefois »

Cet écomusée regroupe 2 300 pièces d'origine sur plus de 40 thèmes. Il abrite de multiples objets de la vie quotidienne des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles relatifs aux métiers de rues, à l'école durant l'entre deux guerres, à l'agriculture, aux conditions de travail...

**Ouverture : - au public le 1<sup>er</sup> dimanche et le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois de 15h à 18h. Jusqu'au 15 octobre.**

**- toute l'année sur RENDEZ-VOUS pour les Scolaires, les lycées, les centres sociaux, les associations...**

**Tarif unique : 3€ par adulte et 2€ pour les enfants de 8 à 14 ans**

**Place Eugène Thomas, face à la Tour des Sottes**

Contact : M. de **SAINTE MAREVILLE**

☎ **03 27 37 55 18 ou 06 20 23 13 97**

[gilbert\\_dsm@live.fr](mailto:gilbert_dsm@live.fr) - Blog : Gilbert ACP-AOM Cambrai

### Bon à savoir

La société Citycare informe d'un nouveau point de défibrillation, à Cambrai, accessible à toute personne qui en aurait besoin. Chez M<sup>me</sup> Prouveur, 7 rue Delphin Du Temple

**1960-2019 au Service des Malades et des Handicapés du Cambrésis**

**20 Partenaires**  
**59<sup>ème</sup> édition**

# Cosinus

**Forum Annuel Des Associations**

**4.5.6**  
octobre 2019  
de 10h à 19h

Présence des Ets Bonduelle (Voir au verso)  
Présence des scouts d'Europe

**VENTE - EXPOSITION**

**MARCHÉ COUVERT S/SOL CAMBRAI**

**20** Entrée libre STANDS

Accès Handicapés Ascenseur

### N'oubliez pas



communauté  
d'agglomération  
de Cambrai



### la navette la<sup>2</sup>e navette

Elles font le tour de Cambrai et vous emmène, gratuitement, au plus proche de vos centres d'intérêts. Retrouvez les horaires sur : [www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)

Concert exceptionnel

# LES PETITS CHANTEURS A LA CROIX DE BOIS



## CAMBRAI

### 11 Octobre 20h30

Cathédrale Notre Dame de Grâce  
(Avenue de la Victoire)

**POINTS DE VENTE**  
Office de tourisme du Cambrésis  
48, rue de Noyon  
59400 Cambrai  
(03.27.78.36.15)

Billets en vente également sur : [www.pccb.fr](http://www.pccb.fr)  
et sur place le soir du concert,  
dans la limite des places disponibles.

Adultes : 20€  
12 à 18 ans : 10€  
Enfants -12ans : gratuit

Pas de place numérotée.




Ne pas jeter sur la voie publique - Licence ministérielle

# PORTES OUVERTES DES ATELIERS D'ARTISTES



**12 > 13**  
octobre 2019  
10h-12h / 14h-18h

RETROUVEZ-NOUS  
SUR  
[poaa.lenord.fr](http://poaa.lenord.fr)

Vlaanderen  
verbonding werk

KUNST  
WERKT

Pas de Calais  
Le Département

**Nord**  
Le Département 59

## ILS EXPOSENT À L'HÔTEL DE VILLE



### EXPOSITION PEINTURE

#### René PANIEN

« Toute la peinture que j'aime »

Installé à Cambrai, René PANIEN a exercé le métier de médecin ORL pendant 20 ans. En 2002, il abandonne ce qui était sa vocation. Mais pendant toutes ces années, il a comblé les attentes pendant les gardes et astreintes en faisant de la peinture, d'abord du pastel, puis de la peinture à l'huile.

Il n'a pratiquement vendu ses tableaux que pour aider la AFSP (Association Française des Scléroses en Plaque) dont il soutient la cause. Bien d'autres restent dans son atelier. Ce sont ces dernières qui lui ont demandé à sortir de l'ombre et des placards. C'est pourquoi il ose, fort modestement d'ailleurs, à les présenter au public. Il n'y a pas de vente mais juste un rendez-vous convivial.

**Samedi 5 et Dimanche 6 octobre**

Entrée libre

Salle des fêtes, Hôtel de Ville

### EXPOSITION D'ART

#### Par l'Association « Plumes d'Encre et Couleurs d'Art »

Cette année, l'exposition sera ponctuée de très courts poèmes (style : haïkus) pour créer une harmonie entre les arts et la littérature en intégrant les différentes techniques des artistes.

**Samedi 16 et dimanche 17 novembre  
de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30**

Entrée libre

Salle de la République, Hôtel de Ville



### EXPOSITION PEINTURE Frédérique MERCIER

Accompagnée par l'église protestante unie du Cambrésis  
« Les 24 cailloux »

**Samedi 19 et dimanche 20 octobre  
de 10h à 18h, non stop**

Concert de piano et de violon  
le samedi à 16h

Entrée libre

Salle de la République, Hôtel de Ville



Joie 2019